

# XEL SIS



## **Manuale uso e manutenzione**

Prima di utilizzare la macchina consultare le presenti istruzioni.

Leggere attentamente le norme di sicurezza

## **Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vor Verwendung des Gerätes aufmerksam durch.



 **Saeco**

# SCHEMA MONTAGGIO CARAFFA - MONTAGESCHEMA KARAFFE



Per il corretto utilizzo della caraffa, fare riferimento alle istruzioni riportate a pag.12.

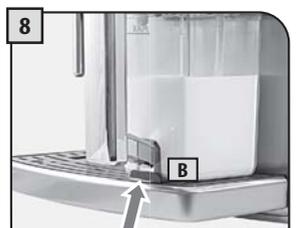
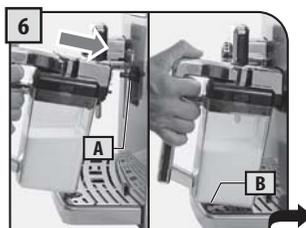
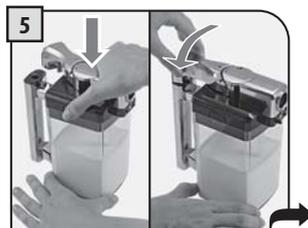
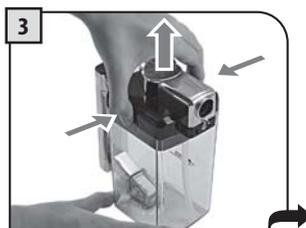
La manutenzione dei circuiti della caraffa è riportata a pag.38.

Lo smontaggio e la pulizia dei componenti è riportato a pag.43.

*Für die korrekte Benutzung der Karaffe ist auf die Hinweise auf S. 12 Bezug zu nehmen.*

*Die Wartung der Systeme der Karaffe wird auf S. 38 erläutert.*

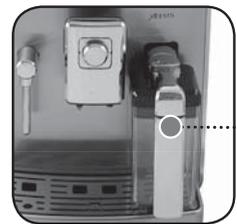
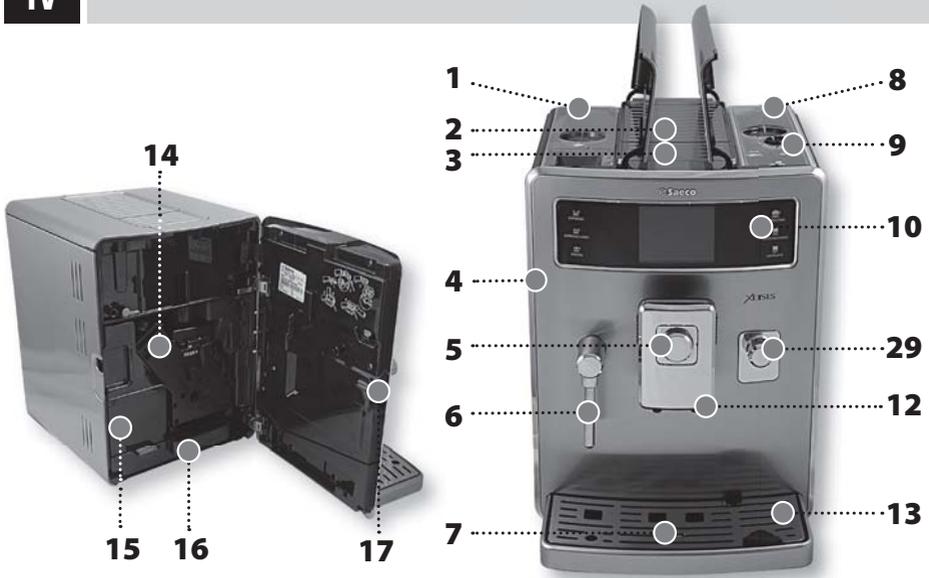
*Der Ausbau und die Reinigung der Bestandteile wird auf S. 43 aufgeführt.*



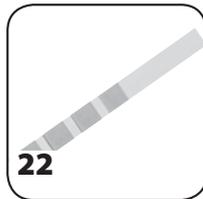
**ASSICURARSI DI UNA BUONA PULIZIA SIA IN FASE DI PRIMO UTILIZZO CHE DOPO DIVERSO TEMPO DI INUTILIZZO. LA PERFETTA IGIENE E PULIZIA DELLA CARAFFA ASSICURA UN BUON FUNZIONAMENTO ED EVITA IL PROLIFERARSI DI CARICHE BATTERICHE DANNOSE PER LA SALUTE.**



**SOWOHL VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH ALS AUCH NACH EINER LÄNGEREN NICHTBENUTZUNG SOLLTE SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE MASCHINE SAUBER IST. DIE PERFERTE HYGIENE UND REINIGUNG DER KARAFFE GEWÄHRLEISTET EINEN STÖRUNGSFREIEN BETRIEB UND VERHINDERT DIE AUSBREITUNG VON GESUNDHEITSSCHÄDLICHEN BAKTERIEN.**



**ACCESSORI - ZUBEHÖR**



## DATI TECNICI

<b>Tensione nominale</b>	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
<b>Potenza nominale</b>	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
<b>Alimentazione</b>	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
<b>Materiale corpo</b>	Termoplastico/Metallo
<b>Dimensioni (l x a x p)</b>	280 x 370 x 420 mm
<b>Peso</b>	17 Kg
<b>Lunghezza del cavo</b>	1200 mm
<b>Pannello comandi</b>	Frontale
<b>Serbatoio acqua</b>	1,6 litri - Estraibile
<b>Capacità contenitore caffè</b>	350 grammi di caffè in grani
<b>Pressione della pompa</b>	15 bar
<b>Caldaia</b>	Acciaio inossidabile
<b>Macinacaffè</b>	Con macine in ceramica
<b>Quantità caffè macinato</b>	7 - 10,5 g
<b>Capacità cassetto raccogli fondi</b>	circa 15
<b>Dispositivi di sicurezza</b>	Valvola di sicurezza pressione caldaia - doppio termostato di sicurezza.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Nennspannung</b>	Siehe Typenschild des Gerätes
<b>Nennleistung</b>	Siehe Typenschild des Gerätes
<b>Stromversorgung</b>	Siehe Typenschild des Gerätes
<b>Gehäusematerial</b>	Thermoplastisches Material/Metall
<b>Abmessungen (L x H x T) (mm)</b>	280 x 370 x 420
<b>Gewicht (kg)</b>	17
<b>Kabellänge (mm)</b>	1200
<b>Bedienfeld</b>	Frontseitig
<b>Wassertank (l)</b>	1,6 (l) - herausnehmbar
<b>Füllkapazität Kaffeebohnenbehälter (g)</b>	350
<b>Pumpendruck (bar)</b>	15
<b>Durchlauferhitzer</b>	Rostfreier Edelstahl
<b>Kaffeemühle</b>	Keramikmahlscheiben
<b>Menge gemahlener Kaffee (g)</b>	7 - 10,5
<b>Fassungsvermögen Kaffeesatzbehälter</b>	ca. 15
<b>Sicherheitsvorrichtungen</b>	Sicherheitsventil. Doppelter Sicherheitsthermostat.



<b>GENERALITÀ</b> .....	2
<b>APPARECCHIO - PANNELLO COMANDI</b> .....	3
<b>INSTALLAZIONE</b> .....	4
AVVIO DELLA MACCHINA .....	4
IMPOSTARE LA LINGUA .....	5
MISURAZIONE DELLA DUREZZA DELL'ACQUA .....	5
PRIMO UTILIZZO - UTILIZZO DOPO UN PERIODO D'INUTILIZZO .....	6
FILTRO ACQUA INTENZA .....	7
<b>REGOLAZIONI</b> .....	8
SELEZIONE UTENTE .....	8
SAECO ADAPTING SYSTEM .....	9
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ .....	9
(OPTI-DOSE) INDICAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ DA MACINARE .....	10
REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'EROGATORE .....	10
CORPOSITÀ CAFFÈ .....	11
STAND-BY .....	11
<b>UTILIZZO CONTENITORE LATTE</b> .....	12
<b>EROGAZIONE CAFFÈ</b> .....	14
ESPRESSO /ESPRESSO LUNGO .....	14
EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ PRE-MACINATO .....	15
<b>CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / CAFFÈ LATTE</b> .....	16
<b>CICLO PULIZIA: CLEAN</b> .....	17
<b>EROGAZIONE ACQUA CALDA</b> .....	18
<b>PRODOTTI "SPECIAL"</b> .....	19
EROGAZIONE DI VAPORE .....	19
CAFFÈ AMERICANO .....	20
LATTE CALDO .....	20
ESPRESSO MACCHIATO .....	20
<b>PROGRAMMAZIONE RAPIDA LUNGHEZZA BEVANDE</b> .....	21
<b>MENU UTENTE</b> .....	22
<b>MENU BEVANDA</b> .....	24
<b>MENU MACCHINA</b> .....	27
<b>MANUTENZIONE</b> .....	34
<b>PULIZIA</b> .....	40
MANUTENZIONE DURANTE IL FUNZIONAMENTO .....	40
PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA .....	41
PULIZIA GRUPPO CAFFÈ .....	42
PULIZIA CARAFFA LATTE .....	43
MONTAGGIO CARAFFA LATTE .....	44
<b>SEGNALAZIONI MACCHINA</b> .....	45
<b>NORME DI SICUREZZA</b> .....	47

## GENERALITÀ

La macchina da caffè è indicata per la preparazione di caffè espresso impiegando caffè in grani ed è dotata di un dispositivo per l'erogazione del vapore e dell'acqua calda.

Il corpo della macchina, dall'elegante design, è stato progettato per uso domestico e non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale.

**Attenzione: non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:**

- impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- riparazioni non eseguite presso i centri d'assistenza autorizzati;
- manomissione del cavo d'alimentazione;
- manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- impiego di pezzi di ricambio ed accessori non originali;
- mancata decalcificazione della macchina o in caso d'uso a temperature al di sotto di 0°C.

**IN QUESTI CASI VIENE A DECADERE LA GARANZIA.**



**IL TRIANGOLO D'AVVERTIMENTO INDICA TUTTE LE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE. ATTENERSI SCRUPolosAMENTE A TALI INDICAZIONI PER EVITARE FERIMENTI GRAVI!**

## IMPIEGO DI QUESTE ISTRUZIONI

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina per caffè qualora un'altra persona dovesse utilizzarla. Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi rivolgetevi ai Centri di Assistenza Autorizzati.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## ISTRUZIONI SUL CAVO ELETTRICO

- Viene fornito un cavo elettrico abbastanza corto per evitare che si attorcigli o che vi inciampiate.
- Si possono utilizzare, con molta attenzione, delle prolunghie.  
Qualora venga utilizzata una prolunga, verificare:
  - a. che il voltaggio riportato sulla prolunga sia corrispondente al voltaggio elettrico dell'elettrodomestico;
  - b. che sia munita di una spina a tre spinotti e con messa a terra (qualora il cavo dell'elettrodomestico sia di questo tipo);
  - c. che il cavo non penda dal tavolo per evitare di inciamparvi.
- Non utilizzare prese multiple

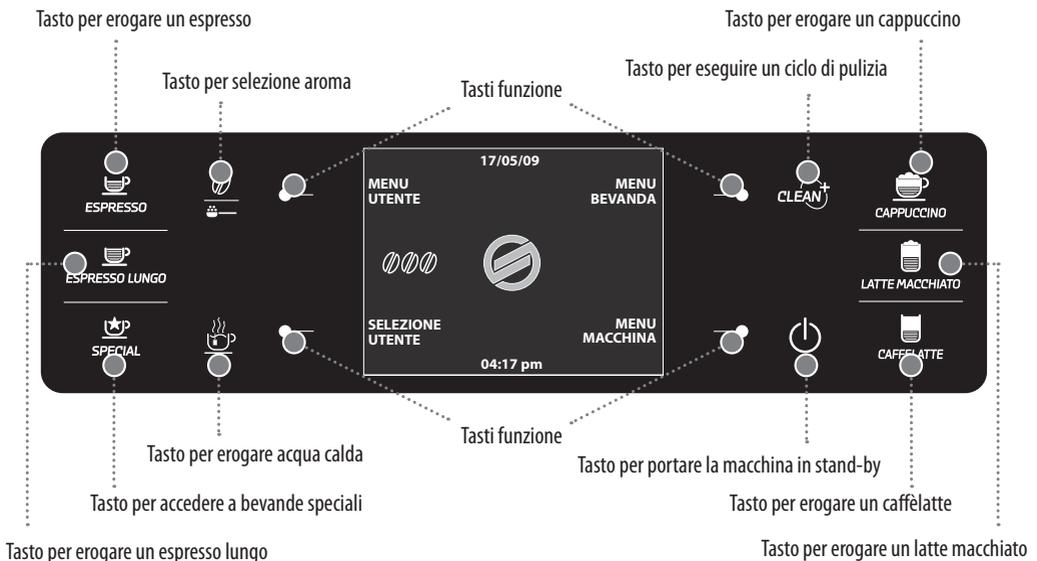
Per un corretto utilizzo del manuale, si consiglia di mantenere aperte la pagina di copertina; questa consente una migliore comprensione del testo.

## COMPONENTI APPARECCHIO

- |    |   |    |                                     |
|----|---|----|-------------------------------------|
| 1  | Serbatoio acqua + coperchio                               | 15 | Cassetto raccoglifondi + protezione |
| 2  | Piastra scaldacqua  | 16 | Vasca recupero liquidi + coperchio  |
| 3  | Scompartimento per caffè pre-macinato                     | 17 | Tasto apertura sportello            |
| 4  | Sportello di servizio                                     | 18 | Interruttore generale               |
| 5  | SBS   | 19 | Presa a vaschetta                   |
| 6  | Tubo erogazione acqua calda / vapore                      | 20 | Contenitore latte                   |
| 7  | Galleggiante vasca piena                                  | 21 | Misurino caffè pre-macinato         |
| 8  | Contenitore caffè in grani con coperchio                  | 22 | Provino per test durezza acqua      |
| 9  | Regolazione macinatura                                    | 23 | Grasso per Gruppo Caffè             |
| 10 | Pannello comandi  | 24 | Decalcificante                      |
| 11 | Connettore contenitore latte                              | 25 | Pastiglie per pulizia Gruppo Caffè  |
| 12 | Erogatore   | 26 | Cavo alimentazione                  |
| 13 | Vasca raccogli gocce + griglia + supporto con guarnizione | 27 | Filtro acqua "Intenza"              |
| 14 | Gruppo Caffè  | 28 | Pennello di pulizia                 |
|    |   | 29 | Tappo raccordo caraffa              |

## PANNELLO COMANDI

Il pannello comandi è stato studiato per consentire un utilizzo ergonomico di tutte le funzioni presenti sulla macchina.



## 4 INSTALLAZIONE

### AVVIO DELLA MACCHINA

Prima d'avviare la macchina, assicurarsi che l'interruttore generale sia sulla posizione "0".



1 Sollevare il coperchio esterno destro e rimuovere il coperchio interno.



2 Riempire con il caffè in grani. Riposizionare il coperchio interno e chiudere quello esterno.



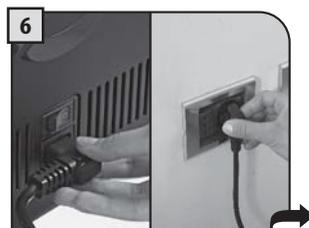
3 Aprire il coperchio esterno sinistro e rimuovere il coperchio interno.



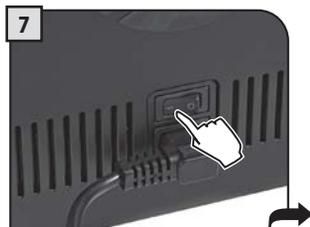
4 Estrarre il serbatoio dell'acqua utilizzando la maniglia



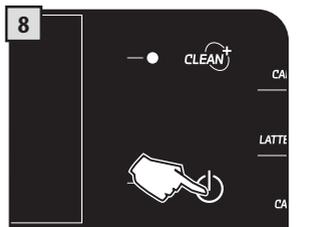
5 Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile; non superare mai il livello massimo riportato sul serbatoio. Riposizionare infine il serbatoio.



6 Inserire la spina nella presa posta nella parte posteriore della macchina, e l'altro capo in una presa di corrente adeguata (vedere targhetta dati).



7 Premere l'interruttore generale sulla posizione „I”.



8 Il display si presenta con un led lampeggiante rosso. Premere sul tasto per avviare la macchina.

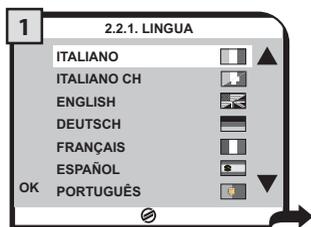
Terminato il riscaldamento, la macchina esegue il caricamento e un ciclo di risciacquo dei circuiti interni. Viene erogata una piccola quantità d'acqua. Attendere che questo ciclo venga portato a termine automaticamente. Successivamente viene visualizzata la videata per l'erogazione dei prodotti; vedere pag.3.

Solo al primo avvio, verrà mostrata la videata (1) di pagina 5. Successivamente l'impostazione della lingua potrà essere eseguita solo con l'apposito menu (vedere pag.27).

## IMPOSTARE LA LINGUA

Questa impostazione consente di scegliere la lingua di funzionamento della macchina. Inoltre permette di adattare i parametri delle bevande al gusto proprio del Paese di utilizzo. Ecco perchè alcune lingue sono differenziate anche per Paese.

Se non viene selezionata la lingua, questa regolazione viene richiesta nuovamente al successivo avvio della macchina.



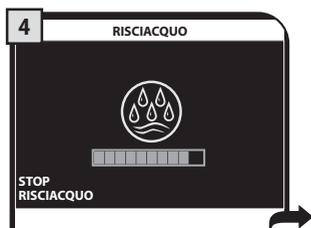
Selezionare la lingua desiderata premendo i tasti (▲) o (▼).



Premere il tasto per memorizzare.



La macchina inizia la fase di riscaldamento; attendere che questa venga portata a termine.



Terminato il riscaldamento, la macchina esegue un ciclo di risciacquo dei circuiti interni. Si può interrompere il ciclo premendo il tasto "STOP RISCIACQUO".



Viene erogata una piccola quantità di acqua. Attendere che questo ciclo venga portato a termine automaticamente.



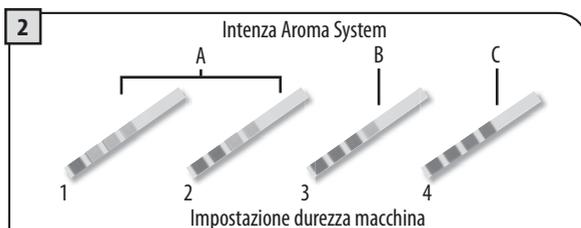
Al termine la macchina è pronta al funzionamento.

## MISURAZIONE DELLA DUREZZA DELL'ACQUA

Il test può essere usato solo per una misurazione.



Immergere, per 1 secondo nell'acqua, il provino per i test di durezza dell'acqua, presente nella macchina.



Verificare il valore della durezza dell'acqua ed impostare:

- il grado di durezza dell'acqua nella macchina (pag.32);
- l'Intenza Aroma system (pag.7).

## 6 INSTALLAZIONE

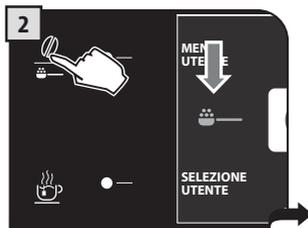
### PRIMO UTILIZZO - UTILIZZO DOPO UN PERIODO D'INUTILIZZO

Per migliorare la qualità dei prodotti, si deve eseguire questa procedura la prima volta che si utilizza la macchina ed ogni volta che la si lascia ferma per un periodo prolungato.

Queste poche e semplici operazioni faranno sì che possiate gustare le vostre bevande preferite mantenendo costante la qualità.



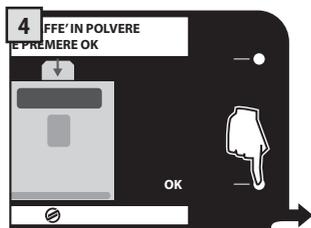
1 Posizionare un contenitore capiente sotto all'erogatore caffè.



2 Premere il tasto una o più volte fino a far apparire l'icona sul display.



3 Scegliere il prodotto premendo sul tasto indicato.



4 SENZA inserire il caffè, premere il tasto "OK" per iniziare l'erogazione di acqua dall'erogatore.



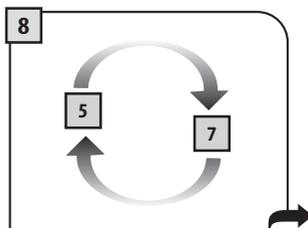
5 Terminata l'erogazione, rimuovere il contenitore e posizionarlo sotto al tubo acqua calda.



6 Premere il tasto ed attendere che venga erogata la quantità programmata. Questa può essere interrotta premendo "STOP ACQUA CALDA".



7 Al termine prelevare il contenitore e vuotarlo.



8 Ripetere le operazioni dal punto 5 al punto 7 fino ad esaurire l'acqua contenuta nel serbatoio.



9 Riemplire il serbatoio con acqua fresca potabile come descritto precedentemente. Ora potete utilizzare al meglio la vostra macchina.

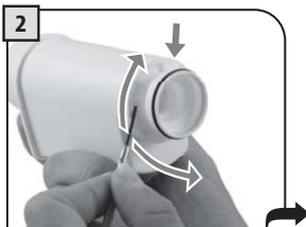
## FILTRO ACQUA INTENZA

Per migliorare la qualità dell'acqua utilizzata, garantendo nel contempo una vita più lunga all'apparecchio, consigliamo d'installare il filtro acqua. Dopo l'installazione procedere con il programma d'attivazione del filtro (vedere "MENU MACCHINA" pag.27); in questo modo la macchina avvisa l'utente quando il filtro deve essere sostituito.

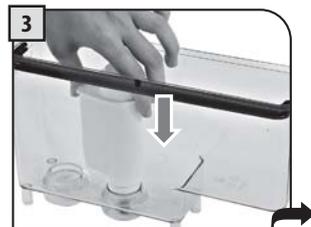
**Togliere il filtro dalla confezione ed immergere il filtro in posizione verticale (con l'apertura verso l'alto) in acqua fredda e premere delicatamente i lati per far uscire le bolle d'aria.**



1 Rimuovere il filtrino bianco presente nel serbatoio, conservarlo in luogo asciutto protetto dalla polvere.



2 Impostare l'Intenza Aroma System:  
A = Acqua leggera  
B = Acqua media (standard)  
C = Acqua dura.



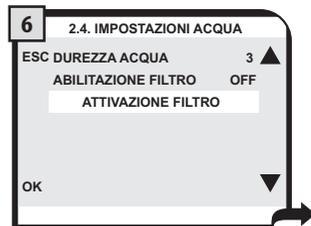
3 Inserire il filtro nella sede all'interno del serbatoio vuoto (vedere figura). Premere fino al punto di arresto.



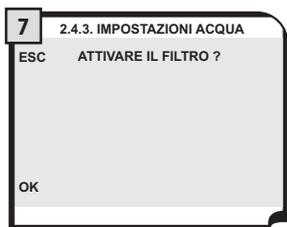
4 Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile e reinserirlo nella macchina.



5 Posizionare un contenitore sotto al tubo per l'erogazione dell'acqua calda.



6 Accedere nel "MENU MACCHINA" (vedere pag.27). Selezionare "IMPOSTAZIONI ACQUA" e "ATTIVAZIONE FILTRO", poi premere "OK".



7 Premere il tasto "OK".



8 Premere il tasto "OK" per confermare l'inserimento del nuovo filtro.



9 Premere il tasto "OK" per confermare. Attendere. Quando il ciclo viene concluso rimuovere il contenitore.

**NOTA: al termine della procedura la macchina si riporta automaticamente nella videata per l'erogazione prodotti. Quando il filtro acqua non è presente si deve inserire, nel serbatoio, il filtrino bianco rimosso al punto 1.**

## 8 REGOLAZIONI

### SELEZIONE UTENTE

La macchina è stata costruita per potersi adattare al meglio a tutte le esigenze di ogni utente che desidera ottenere il massimo per la propria bevanda.

I gusti sono differenti per ogni utente ed ognuno ha la possibilità di regolare la macchina come se fosse "solo sua".

Per questo motivo, la macchina consente di creare ed eliminare gli utenti che potranno programmare le loro bevande in modo esclusivo e personalizzato.

Basta premere il tasto "Selezione utente" e la macchina riconosce subito i vostri gusti per erogare la bevanda che preferite.



La macchina viene fornita con dei programmi standard che sono stati formulati analizzando accuratamente il mercato. Questa base ci permette di fornirvi un supporto nella programmazione delle vostre bevande personali.

Così, come prima cosa, si deve creare un utente nuovo al quale verrà associata un'icona per meglio identificare quale si addice alla vostra personalità. Per fare questo consultate il manuale nel paragrafo "MENU UTENTE" (vedere pag.22).

Successivamente, dopo aver selezionato l'utente, si possono programmare tutte le bevande come descritto nel paragrafo "MENU BEVANDA" del manuale (vedere pag.24).

Dopo aver programmato le giuste quantità, prima di utilizzare la macchina, premete il tasto "Selezione Utente" fino a far apparire la vostra icona personalizzata. Da ora la macchina è solo vostra e potrete gustare tutti i prodotti come li avete sempre desiderati.

## SAECO ADAPTING SYSTEM

Il caffè è un prodotto naturale e le sue caratteristiche possono cambiare in funzione dell'origine, della miscela e della tostatura. La macchina da caffè Saeco è dotata di un sistema di auto-regolazione che consente d'utilizzare tutti i tipi di caffè in grani esistenti in commercio (non caramellati).

- La macchina si regola automaticamente per ottimizzare l'estrazione del caffè, assicurando la perfetta compattazione della pastiglia per ottenere un caffè espresso cremoso, in grado di sprigionare tutti gli aromi, indipendentemente dal tipo di caffè utilizzato.
- il processo di ottimizzazione è un processo di apprendimento che richiede l'erogazione di un certo numero di caffè per permettere alla macchina di regolare la compattazione della polvere.
- attenzione ci possono essere delle miscele particolari, che richiedono una regolazione delle macine per ottimizzare l'estrazione del caffè.

## REGOLAZIONE MACINACAFFÈ

La macchina consente di effettuare una regolazione del grado di macinatura del caffè per adattarlo al tipo di caffè utilizzato.

**Nota importante: la regolazione del grado di macinatura deve essere effettuata solo quando il macinacaffè è in funzione; questa fase si ha nella prima parte della preparazione di un caffè.**

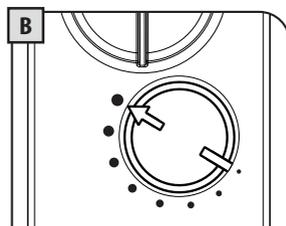
La regolazione può essere effettuata agendo sulla manopola presente all'interno dello scompartimento caffè senza entrare a contatto con organi in movimento.

Premere e ruotare la manopola (di uno scatto alla volta) facendo riferimento alle indicazioni riportate sul coperchio.

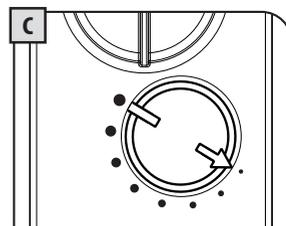
Si consiglia di eseguire piccole variazioni ed erogare 2-3 caffè; solo in questo modo si può notare la variazione del grado di macinatura in modo da poterlo adattare alle vostre esigenze.



Premere e ruotare.



In questa posizione si ha una macinatura molto grossa.



In questa posizione si ha una macinatura molto fine.



## CORPOSITÀ CAFFÈ

Il dispositivo SBS è stato appositamente studiato per consentire di dare al caffè la corposità e l'intensità di gusto desiderata. Una semplice rotazione del pomello e noterete che il caffè assumerà il carattere che meglio si addice ai vostri gusti.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Per regolare la corposità del caffè erogato. La regolazione può essere eseguita anche durante l'erogazione del caffè. Questa regolazione ha un effetto immediato sull'erogazione selezionata.



## STAND-BY

La macchina è predisposta per il risparmio energetico. Dopo 60 minuti dall'ultimo utilizzo la macchina va in modalità stand-by, la caldaia non viene più alimentata e tutti i dispositivi vengono spenti.

I consumi sono ridotti al minimo. Per riavviare la macchina sarà sufficiente premere un tasto qualsiasi.

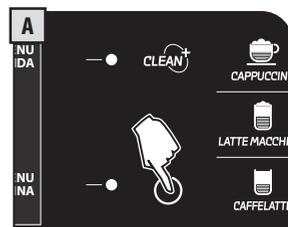
La macchina può essere portata volontariamente in stand-by mantenendo premuto per 3 secondi il tasto.

### Nota:

- 1 La macchina non si porta in modalità "stand-by" se lo sportello di servizio è aperto.
- 2 Il tempo di attivazione automatica dello "stand-by" può essere modificato mediante il "MENU MACCHINA" a pag. 30.
- 3 Quando la macchina si porta in modalità "stand-by" esegue un ciclo di risciacquo dei circuiti interni. Si può interrompere il ciclo premendo il tasto "STOP RISCIAQUO".

La macchina può essere riattivata eseguendo una delle azioni seguenti:

- 1 Premendo uno qualsiasi dei tasti del pannello comandi.
- 2 Aprendo lo sportello di servizio (alla chiusura dello sportello la macchina si riporta in modalità "stand-by").
- 3 Se interviene un timer pre-impostato.



Quando la macchina è in "stand-by" la spia rossa lampeggia.

## 12 UTILIZZO CONTENITORE LATTE

La macchina è provvista di un contenitore che consente una gestione ottimale del latte per la preparazione di un gustoso Cappuccino, Latte macchiato e per tutte le vostre bevande che richiedono l'utilizzo del latte.

**Nota: prima di ogni utilizzo assicurarsi che la caraffa sia correttamente pulita e igienizzata. Nel caso in cui venga conservato del latte nella caraffa, prima di ogni utilizzo verificare che il latte sia idoneo al consumo alimentare.**

Il contenitore, permette un utilizzo facile e pratico del latte; questo può essere facilmente rimosso dalla macchina dopo ogni singolo utilizzo ed essere riposto nel frigorifero.

Il circuito d'erogazione, dopo ogni utilizzo, viene automaticamente lavato con un ciclo automatico di pulizia. Questo ciclo automatico di pulizia funziona solo se attivato (vedere pag.33) e può essere eseguito anche manualmente premendo successivamente anche il tasto "CLEAN" (vedere pag.17).

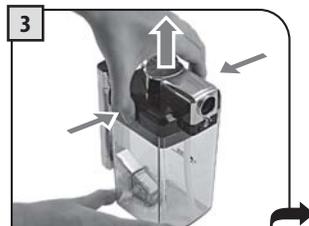
Almeno 1 volta a settimana, il contenitore deve essere smontato per una corretta pulizia di tutti i componenti; così potrete mantenere alto il livello di igienicità delle bevande erogate. Per la corretta pulizia, consultare il paragrafo "PULIZIA CARAFFA LATTE" (vedere pag.43).



Rimuovere la copertura di protezione dalla macchina e conservarla in un luogo pulito. Si consiglia d'inserirlo nella sede del coperchio acqua.



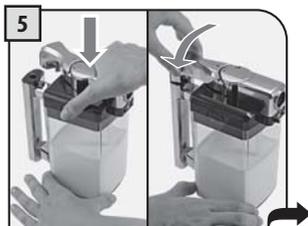
Ruotare in senso orario il manico per sganciare il blocco.



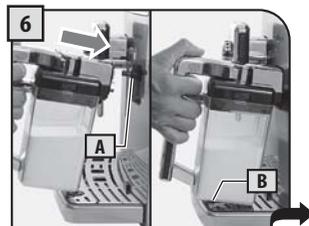
Premere sui tasti di sgancio per consentire la rimozione del coperchio.



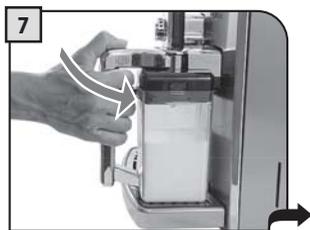
Versare il latte nel contenitore. Riempire di latte dal livello MIN e non superare il livello MAX.



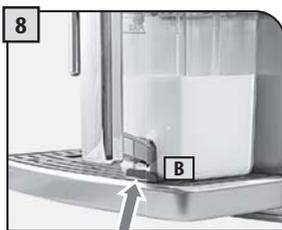
Riposizionare il coperchio avendo cura di accertarsi che sia chiuso in modo corretto. Riposizionare il manico in posizione centrale per garantire una perfetta chiusura.



Inserire con decisione la caraffa nell'ugello vapore (A), fino a battuta, assecondando l'inclinazione dello stesso, per scavalcare la parete di blocco (B).



7  
Ruotare la caraffa verso il basso portandola alla battuta col piano della griglia vasca raccogli gocce.



8  
Accertarsi del contenimento della caraffa nella parete di blocco (B). Un allarme sonoro è indice di un buon inserimento e posizionamento della caraffa.

 È VIETATO FORZARE LA CARAFFA OLTRE LA SUA NATURALE INCLINAZIONE E RUOTARLA SOLO QUANDO È A BATTUTA SUL RACCORDO.

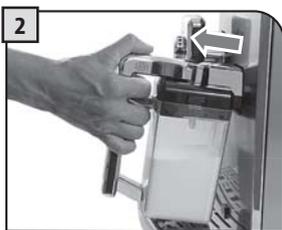
## RIMOZIONE DELLA CARAFFA

Le operazioni illustrano come eseguire una corretta rimozione della caraffa dalla macchina.

 È VIETATO FORZARE LA CARAFFA OLTRE LA SUA NATURALE INCLINAZIONE E RUOTARLA SOLO QUANDO È A BATTUTA SUL RACCORDO.



1  
Ruotare leggermente la caraffa verso l'alto per rimuoverla dalla posizione di blocco verificando il superamento della parete di blocco (B).



2  
Estrarre la caraffa dal raccordo seguendo la sua naturale inclinazione, tirando con leggere rotazioni orarie ed antiorarie secondo l'asse dell'ugello di connessione.

Dopo l'utilizzo estrarre il contenitore dalla macchina e riporlo nel frigorifero per una corretta conservazione. Si consiglia di NON mantenere troppo a lungo il contenitore a temperatura ambiente - Max 10 minuti. - Conservare il latte come specificato sulla confezione del produttore e NON utilizzarlo dopo la sua naturale data di scadenza. Il contenitore deve essere lavato come descritto nel paragrafo "PULIZIA CARAFFA LATTE" (vedere pag.43).

# 14 EROGAZIONE CAFFÈ

## ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO

Questa procedura mostra come erogare un espresso. Per erogare un altro tipo di caffè, selezionarlo premendo sul tasto relativo. Utilizzare tazzine o tazze idonee per evitare che il caffè fuoriesca.

Per l'erogazione di 2 tazze, premere il tasto 2 volte; la macchina eroga metà della quantità impostata e interrompe brevemente l'erogazione per macinare la seconda dose di caffè. L'erogazione del caffè viene quindi riavviata e portata a termine.



1 Posizionare 1/2 tazzina/e per erogare uno o due espresso/i.



2 Posizionare 1/2 tazza/e per erogare un espresso o un espresso lungo.



3 Scegliere il prodotto premendo sul tasto corrispondente; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.

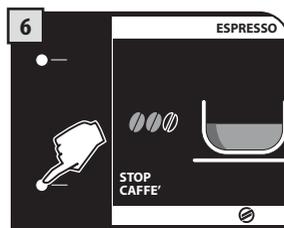


4 La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



5 Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

L'erogazione del caffè può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto "STOP CAFFÈ".



La macchina termina l'erogazione del caffè automaticamente secondo le quantità impostate in fabbrica. È possibile personalizzare le quantità vedere pag.24.

## EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ PRE-MACINATO

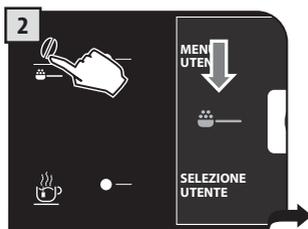
La macchina consente l'uso di caffè pre-macinato e decaffeinato.

Il caffè pre-macinato deve essere versato nell'apposito scomparto posto nella parte centrale della macchina. Versare solo caffè per macchine espresso macinato e mai caffè in grani o solubile. (vedere capitolo "MENU BEVANDA" pag.24).

Questo esempio mostra come erogare un caffè espresso utilizzando un caffè pre-macinato.



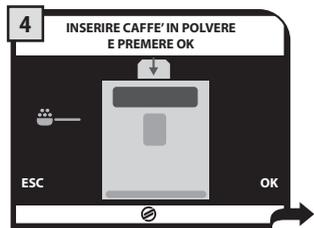
1 Posizionare 1 tazzina per erogare un espresso.



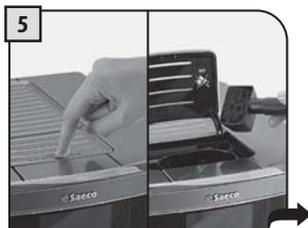
2 Premere il tasto una o più volte fino a far apparire l'icona sul display.



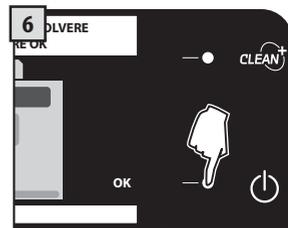
3 Scegliere il prodotto premendo sul tasto corrispondente.



4 La videata ricorda all'utente di versare il caffè macinato nell'apposito scomparto.



5 Premere sullo sportello per aprirlo; sollevare lo sportello. Versare caffè macinato nell'apposito scomparto utilizzando il misurino fornito a corredo.



6 Premere il tasto "OK" per iniziare l'erogazione.



**ATTENZIONE: SOLO QUANDO SI DESIDERA EROGARE UN PRODOTTO CON CAFFÈ PRE-MACINATO VERSARE NELLO SCOMPARTO QUESTO TIPO DI CAFFÈ.**

**INSERIRE UN SOLO MISURINO DI CAFFÈ MACINATO ALLA VOLTA. NON SI POSSONO EROGARE DUE CAFFÈ CONTEMPORANEAMENTE.**

Nota:

- Dopo 30 secondi da quando appare la videata (4), se non si avvia l'erogazione, la macchina ritorna al menu principale e scarica l'eventuale caffè inserito nel cassetto raccogli fondi;
- Se non viene versato il caffè pre-macinato nello scomparto, si avrà solo l'erogazione dell'acqua;
- Se la dose è eccessiva o se vengono aggiunti 2 o più misurini di caffè, la macchina non eroga il prodotto ed il caffè versato sarà scaricato nel cassetto raccogli fondi.

## EROGAZIONE



**ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI DI LATTE MISTA A VAPORE CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. PRIMA DI PRELEVARE IL CONTENITORE, ATTENDERE LA FINE DEL CICLO. CONSULTARE IL PARAGRAFO "UTILIZZO CONTENITORE LATTE" (VEDERE PAG.12).**

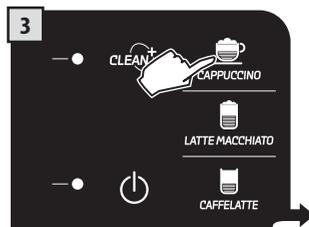
Per tutti i prodotti con uso di latte, la macchina eroga prima il latte e poi il caffè. In questo caso non si può erogare un doppio prodotto contemporaneamente.



1 Posizionare la tazza o il contenitore dove si vuole preparare un qualsiasi prodotto con il latte.



2 Ruotare la parte superiore del manico del contenitore sulla tazza. Per evitare fuoriuscite di latte, utilizzare sempre una tazza di dimensioni adeguate.



3 Scegliere il prodotto premendo sul tasto corrispondente; si può selezionare un solo prodotto alla volta.

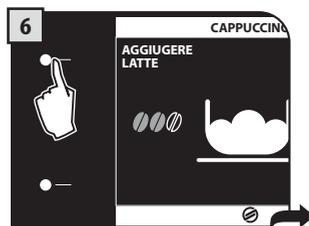


4 La macchina inizia la preparazione; macina il caffè e si riscalda per l'erogazione del latte.

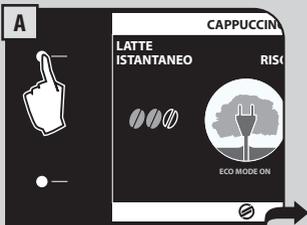
In questo caso la funzione ECOMODE è su "ON" (vedere pag.28).



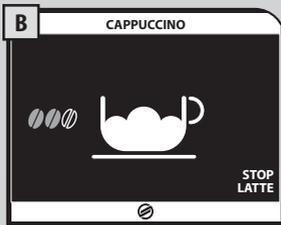
5 Inizia l'erogazione del latte. Questa può essere interrotta premendo "STOP LATTE".



6 Può essere aumentata l'erogazione del latte premendo il tasto "AGGIUNGERE LATTE"; in questo caso viene erogato latte NON emulsionato.

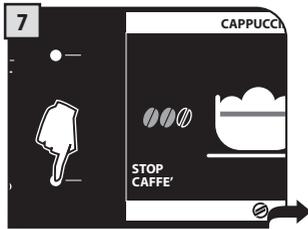


A Se viene premuto il tasto "LATTE Istantaneo" la funzione ECOMODE viene disattivata e portata su "OFF". (vedere pag.28).



B Successivamente tutte le bevande saranno preparate riducendo il tempo di riscaldamento del sistema ma si avrà un maggior consumo di energia.

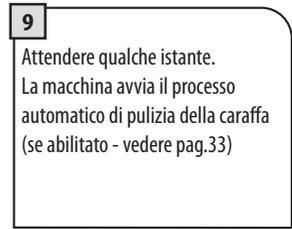
La funzione ECOMODE può essere riattivata solo per mezzo del "MENU MACCHINA" (vedere pag. 28)



Terminata l'erogazione del latte, inizia l'erogazione del caffè. Questa può essere interrotta premendo "STOP CAFFÈ".



Al termine, prelevare la tazza con il cappuccino e riposizionare il manico nella posizione iniziale.



Attendere qualche istante. La macchina avvia il processo automatico di pulizia della caraffa (se abilitato - vedere pag.33)

Rimuovere il contenitore e riporlo nel frigorifero appena terminato il ciclo di pulizia.



**NON AFFERRARE L'IMPUGNATURA DELLA CARAFFA DURANTE IL CICLO DI PULIZIA; PERICOLO DI SCOTTATURE.**

Il procedimento è analogo per l'erogazione di un latte macchiato, di un caffèlatte o di un latte caldo (consultare il relativo paragrafo dei prodotti "special" - Vedere pag.19).

## CICLO PULIZIA: CLEAN

La macchina consente d'eseguire un ciclo di pulizia rapido ogni volta che lo si desidera. Il ciclo di pulizia può essere eseguito prima di erogare una bevanda e/o subito dopo la preparazione della stessa. Questa opzione viene fornita per consentirvi di gestire la pulizia del contenitore del latte come meglio preferite. Questa pulizia può essere utilizzata anche per l'igienizzazione dei circuiti dopo un periodo di lungo inutilizzo.



Posizionate il contenitore nel raccordo e premetelo fino in fondo. Il ciclo di pulizia interessa solo i condotti a contatto con il latte; viene eseguito indipendentemente dalla presenza di latte nel contenitore.



Premete il tasto. La macchina esegue un ciclo di pulizia aggiuntivo.



Al termine, è possibile rimuovere il contenitore che è già pronto all'uso.

**Per il corretto inserimento/rimozione della caraffa consultare le istruzioni riportate a pag.12 e pag.13.**

## EROGAZIONE DI ACQUA CALDA



ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI D'ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL TUBO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA/VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI, UTILIZZARE UNO STROFINACCIO PER RUOTARLO.



1 Posizionare un contenitore sotto al tubo acqua calda.



2 Premere il tasto ed attendere che venga erogata la quantità programmata. Questa può essere interrotta premendo "STOP ACQUA CALDA".



3 Al termine prelevare il contenitore con la quantità di acqua desiderata.

Ripetere l'operazione per erogare una nuova quantità di acqua calda.

All'interno delle condutture rimane un residuo di acqua che può fuoriuscire a gocce; questo funzionamento è una normale caratteristica della macchina.

**TASTO "SPECIAL"**

La macchina è predisposta per erogare altri prodotti che non sono presenti direttamente nel pannello comandi.

Nota: Se non viene selezionato nessun prodotto, la macchina ritorna nel menu principale.



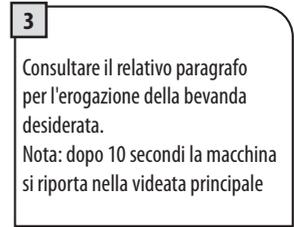
**ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE DEL VAPORE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI D'ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL TUBO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA/VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI, UTILIZZARE UNO STROFINACCIO PER RUOTARLO.**



1 Premere il tasto per accedere al menu.



2 Nel display appare la pagina che consente d'erogare le bevande "speciali".



3 Consultare il relativo paragrafo per l'erogazione della bevanda desiderata.  
Nota: dopo 10 secondi la macchina si riporta nella videata principale

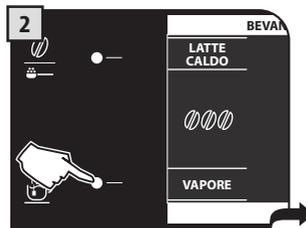
Per la preparazione del latte caldo o dell'espresso macchiato, fare riferimento al paragrafo della preparazione del cappuccino per la sequenza dell'erogazione e per i dettagli della pulizia (Vedere pag.16 e 17).

**EROGAZIONE DI VAPORE**

Il vapore può essere utilizzato per il riscaldamento del latte, dell'acqua o di altre bevande.



1 Posizionare un contenitore sotto al tubo vapore.



2 Premere il tasto ed attendere che venga erogata la quantità di vapore programmata.



3 L'erogazione può essere interrotta premendo "STOP VAPORE".  
Al termine prelevare il contenitore con la bevanda riscaldata.

Per un miglior risultato si consiglia di eseguire leggeri movimenti circolari.

## CAFFÈ AMERICANO

Questo particolare programma consente di preparare un caffè di tipo americano; l'erogazione del caffè viene gestita in modo particolare per far risaltare il gusto dell'American coffee.

**Nota:** Ruotare completamente la manopola SBS in senso antiorario come indicato a display (vedere pag. 11). Per la preparazione di questo prodotto vengono eseguiti due cicli di erogazione caffè. Non è possibile eseguire la regolazione dell'aroma "Opti-dose" (vedere pag.10) quando si eroga questo prodotto. Questa ricetta non può essere modificata dall'utente.



1 Posizionare la tazza sotto all'erogatore.



2 Scegliere il prodotto premendo sul tasto corrispondente.



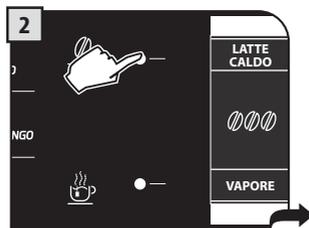
3 Al termine dell'erogazione, prelevare la tazza con il caffè.

## LATTE CALDO

Questo particolare programma consente di preparare un latte caldo.



1 Posizionare la tazza. Ruotare la parte superiore del manico del contenitore sulla tazza.



2 Premere il tasto ed attendere che venga erogato il latte caldo.



3 Al termine dell'erogazione, prelevare la tazza con il latte.

## ESPRESSO MACCHIATO

Questo particolare programma consente di preparare un espresso macchiato.



1 Posizionare la tazzina di dimensioni adeguate. Ruotare la parte superiore del manico del contenitore sulla tazza.



2 Premere il tasto ed attendere che venga erogato l'espresso macchiato.



3 Al termine dell'erogazione, prelevare la tazzina.



**ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI DI LATTE MISTO A VAPORE CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. CONSULTARE IL PARAGRAFO "UTILIZZO CONTENITORE LATTE"**

In questo paragrafo si prende in esame la programmazione di una bevanda come il Cappuccino perchè si vogliono mostrare tutte le fasi necessarie per una programmazione semplice e veloce di tutte le vostre bevande.

La programmazione è valida solo per l'utente attualmente selezionato, per gli altri utenti si devono seguire le medesime fasi.

Dopo aver eseguito una programmazione veloce della bevanda (che consiste solo nella lunghezza), potete eseguire una regolazione più dettagliata e precisa consultando il "MENU BEVANDA" (vedere pag.24).



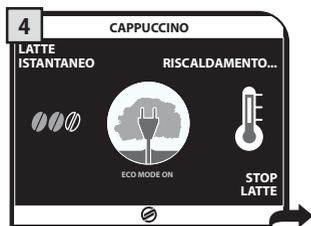
**1** Posizionare la tazza o il contenitore dove si vuole preparare il cappuccino o il latte macchiato.



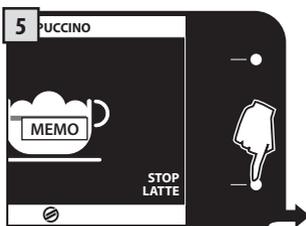
**2** Ruotare la parte superiore del manico del contenitore sulla tazza. Utilizzare la tazza che usate abitualmente.



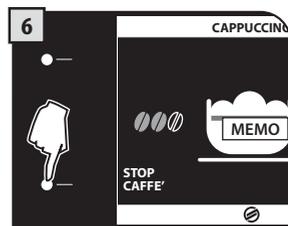
**3** Mantenere premuto il tasto per 3 secondi per iniziare la programmazione.



**4** La macchina inizia la preparazione; macina il caffè e si riscalda per l'erogazione del latte.



**5** Inizia l'erogazione del latte. Quando è stata raggiunta la quantità desiderata, premere "STOP LATTE".



**6** Terminata l'erogazione del latte, inizia l'erogazione del caffè. Quando è stata raggiunta la quantità desiderata, premere "STOP CAFFÈ".

La lunghezza della bevanda è programmata. Ad ogni selezione successiva, sarà erogata detta lunghezza. Per tutte le altre bevande seguite la medesima procedura mantenendo premuto il tasto relativo alla bevanda che desiderate programmare.

La macchina consente di personalizzare le impostazioni di erogazione di ogni bevanda in funzione dell'utente selezionato.

Tasto per selezionare le impostazioni degli utenti



Gli utenti possono essere selezionati solo dopo che sono stati creati utilizzando l'apposito menu. La selezione dell'utente deve essere eseguita prima d'erogare il caffè o la bevanda desiderata.

Premere "MENU UTENTE".



### CREA NUOVO UTENTE

Questa funzione consente di creare un nuovo utente. Questo nuovo utente potrà programmare tutte le bevande secondo i gusti personali.

### ELIMINA VECCHIO UTENTE

Questa funzione consente di eliminare un utente già presente e tutte le programmazioni associate.

**Nota: tutte le impostazioni eliminate non possono essere recuperate. Il simbolo rimarrà a disposizione nella bacheca per un nuovo utente.**

Le istruzioni che seguono servono per gestire la creazione e l'eliminazione degli utenti dalla macchina.



Per ogni utente può essere utilizzata una sola icona.

Selezionare un'icona con i tasti (▲) o (▼) e confermare premendo il tasto (OK).

A questo punto l'utente è stato creato e può essere richiamato dalla videata principale

Per ogni icona può essere programmata ogni singola bevanda. La programmazione può essere eseguita variando opportunamente tutti i parametri gestiti nel "MENU BEVANDA".

Nota: le icone già utilizzate vengono contrassegnate con lo stesso simbolo ma con un colore chiaro.



Ogni utente che è stato creato, può essere eliminato utilizzando questa funzione.

L'eliminazione di un utente provoca la cancellazione di tutti i parametri ad esso associato. L'icona potrà essere successivamente utilizzata per la creazione di un nuovo utente.

Selezionare un'icona con i tasti (▲) o (▼) e confermare premendo il tasto (OK).

È possibile personalizzare le impostazioni di ogni bevanda per i vari utenti della macchina.

Tasto per selezionare le impostazioni delle bevande



Tasto di uscita

Tasto scorrimento/selezione



Tasto di selezione/ conferma

Tasto scorrimento/selezione

RIPRISTINO VALORI INIZIALI

Per ogni bevanda è possibile riprogrammare i valori standard predefiniti dal costruttore. Una volta selezionata questa funzione, le impostazioni personali saranno eliminate.

In questo caso prendiamo in esame la programmazione di un cappuccino personalizzato per uno specifico utente che abbiamo selezionato. Quando si programma l'erogazione di un caffè (espresso o lungo) non saranno mostrate le opzioni riguardanti il trattamento del latte.



### QUANTITÀ CAFFÈ

Questa sezione consente di programmare la quantità di caffè che viene macinato per la preparazione della bevanda; questa impostazione avrà effetto sull'aroma del caffè.

= la bevanda verrà preparato utilizzando il caffè pre-macinato

= dose leggera

= dose media

= dose forte

### PREINFUSIONE

La preinfusione: il caffè viene leggermente inumidito prima dell'infusione e ciò fa risaltare l'aroma pieno del caffè che acquista un gusto eccellente.

: attivata.

: più lunga per esaltare il gusto del caffè.

: non viene eseguita la preinfusione.

### TEMPERATURA CAFFÈ

Questa sezione consente di programmare la temperatura per la preparazione del caffè.

: temperatura bassa.

: temperatura media.

: temperatura alta.

### LUNGHEZZA CAFFÈ

Questa sezione consente di programmare la quantità di caffè che viene erogato ogni volta che seleziono la bevanda. La banda permette di regolare in modo fine la quantità di caffè da erogare.



## LUNGHEZZA LATTE

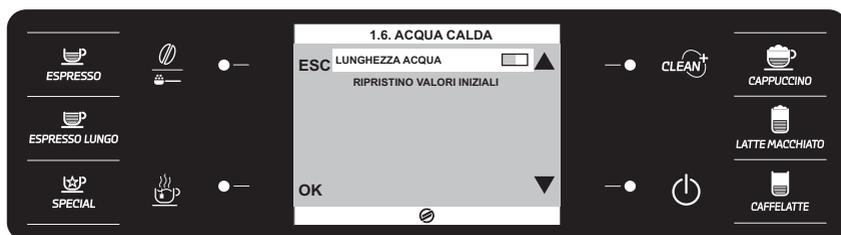
Questa sezione consente di programmare la quantità di latte che viene erogato ogni volta che seleziono la bevanda. La banda permette di regolare in modo fine la quantità di latte da erogare.

## EMULSIONE LATTE

Questa sezione consente di programmare il tipo di emulsione con il quale il latte sarà erogato:

- = emulsione minima
- ◐ = emulsione media
- ◑ = emulsione massima
- = emulsione disattivata (viene erogato solo il latte riscaldato)

Nota: Solo per alcuni prodotti è consentita la disattivazione dell'emulsione del latte. Ad emulsione disattivata la temperatura del latte erogato risulta inferiore, è possibile riscaldare la bevanda mediante l'ausilio dell'erogazione di vapore dal tubo vapore (vedere pag.19).



## LUNGHEZZA ACQUA

Questa sezione consente di programmare la quantità di acqua che viene erogata ogni volta che premo il tasto relativo. La banda permette di regolare in modo fine la quantità di acqua da erogare.

La macchina consente di personalizzare le impostazioni di funzionamento. Queste impostazioni sono generali per tutti gli utenti.



Tasto per selezionare le impostazioni della macchina



Tasto di selezione/conferma

Tasto scorrimento/selezione

## IMPOSTAZIONI GENERALI

## IMPOSTAZIONI GENERALI

Per modificare le impostazioni di funzionamento della macchina.

## SCALDA TAZZE

Questa funzione consente d'impostare il funzionamento della piastra scaldatazze posta nella parte superiore della macchina.

OFF

Per mantenere la piastra scaldatazze sempre spenta.

ON

Per mantenere la piastra scaldatazze sempre accesa.

## FUNZIONE ECOMODE

Questa funzione gestisce l'attivazione delle caldaie presenti nella macchina per consentire un risparmio d'energia.

OFF

In questo modo, all'accensione della macchina vengono attivate tutte le caldaie per la preparazione immediata di tutti i prodotti. In questo modo si ha un consumo maggiore d'energia.

ON

In questo modo, all'accensione della macchina, viene attivata solo la caldaia del caffè. La macchina consuma meno energia ma richiede più tempo per l'erogazione dei prodotti con latte.

## TONI ACUSTICI

Questa funzione consente di attivare/disattivare gli avvisi acustici.

OFF

Per disattivare i toni acustici

ON

Per attivare i toni acustici

## IMPOSTAZIONI DISPLAY

IMPOSTAZIONI DISPLAY

Questo menu consente d'impostare la lingua dei menu ed il contrasto del display.

LINGUA

L'impostazione è di fondamentale importanza per la corretta regolazione dei parametri della macchina in funzione del Paese dell'utilizzatore.

ITALIANO

Viene evidenziata la lingua attualmente selezionata.

LUMINOSITÀ

Per impostare il corretto contrasto del display in funzione dell'illuminazione dell'ambiente.

## IMPOSTAZIONI CALENDARIO

## IMPOSTAZIONE CALENDARIO

Questo menu consente d'impostare tutte le funzioni per la gestione dell'orologio, del calendario e di tutte le funzioni associate.

## ORARIO

L'impostazione è di fondamentale importanza per il corretto funzionamento di tutte quelle funzioni che richiedono una corretta gestione dell'orario.

## ORA

Per regolare l'ora corrente.

## MINUTI

Per regolare i minuti dell'ora corrente.

## FORMATO

Per regolare il formato di visualizzazione dell'orario. L'impostazione può essere nel formato 24H o nel formato anglosassone AM/PM. Tutte le variazioni saranno riportate automaticamente in tutte le funzioni che prevedono la visualizzazione del formato.

## DATA

L'impostazione è di fondamentale importanza per il corretto funzionamento di tutte quelle funzioni che richiedono una corretta gestione della data.

## ANNO

Per regolare l'anno corrente.

## MESE

Per regolare il mese corrente

## GIORNO

Per regolare il giorno corrente

## FORMATO

Per regolare il formato di visualizzazione della data in funzione delle esigenze personali. Tutte le variazioni saranno riportate automaticamente in tutte le funzioni che prevedono la visualizzazione del formato.

## IMPOSTAZIONI STAND-BY 60

Per impostare dopo quanto tempo, dall'ultima erogazione, la macchina passerà in stand-by.

**Il tempo di default impostato è «dopo 1 ora».**

15

Trascorso il tempo impostato la macchina si pone in stand-by.

30

Per riattivare la macchina, premere su un tasto qualsiasi. Dopo aver eseguito la diagnosi delle funzioni e la fase di riscaldamento, la macchina è di nuovo pronta per l'uso.

60

180

## IMPOSTAZIONE CALENDARIO

## TIMER ACCENSIONE MACCHINA

Questo menu consente di programmare gli orari di accensione della macchina secondo le vostre esigenze. La macchina gestisce questa funzione solo se è accesa mediante l'interruttore generale.

È possibile programmare 3 orari di accensione differenti che vengono gestiti in modo indipendente; per semplicità sarà descritto solo la programmazione del "TIMER 1". Gli altri timer possono essere programmati in modo analogo.

**Nota: lo spegnimento viene gestito mediante la programmazione dello "STAND-BY".**

## TIMER 1 00:00

Questo menu consente di regolare e programmare il primo orario di accensione.

## ORA 00

Per regolare l'ora di accensione.

## MINUTI 00

Per regolare i minuti dell'ora di accensione.

## GIORNI DELLA SETTIMANA

Per programmare in quali giorni della settimana questo timer deve accendere la macchina. Selezionare un giorno con i tasti (▲) o (▼) e confermare premendo il tasto (OK) per modificare l'impostazione:  
ON = Orario attivato  
OFF = Orario disattivato



## TIMER 2 00:00

Questo menu consente di regolare e programmare il secondo orario di accensione.

## TIMER 3 00:00

Questo menu consente di regolare e programmare il terzo orario di accensione.

## IMPOSTAZIONI ACQUA

## IMPOSTAZIONI ACQUA

Questo menu consente d'impostare i parametri per la corretta gestione dell'acqua per erogazione del caffè.

## DUREZZA ACQUA

Per modificare l'impostazione della durezza dell'acqua nella macchina. Grazie alla funzione "Durezza acqua" potrete adattare la vostra macchina al grado di durezza dell'acqua che utilizzate, in modo che la macchina vi chieda di decalcificare al momento opportuno.

**Misurare la durezza dell'acqua come mostrato a pag.5.**

## ABILITAZIONE FILTRO

Per attivare/disattivare l'avviso di sostituzione del filtro acqua. Attivando questa funzione la macchina avvisa l'utente quando il filtro acqua deve essere sostituito.

OFF: Avviso disabilitato.

ON: Avviso abilitato ( questo valore viene impostato automaticamente quando viene eseguita l'attivazione del filtro).

## ATTIVAZIONE FILTRO

Per eseguire l'attivazione del filtro dopo la sua installazione o la sua sostituzione. Per la corretta installazione e/o sostituzione, consultare il relativo capitolo a pag. 7.

## IMPOSTAZIONI MANUTENZIONE

### IMPOSTAZIONI MANUTENZIONE

Questo menu consente d'impostare tutte le funzioni per la corretta gestione della manutenzione della macchina

#### CONTATORI PRODOTTO

Questa funzione permette di visualizzare quanti prodotti sono stati preparati per ogni singolo tipo di bevanda, dall'ultimo reset.

#### CICLO DI DECALCIFICAZIONE

Questa funzione permette d'eseguire il ciclo di decalcificazione (la macchina segnala quanti litri mancano alla decalcificazione) (Vedere pag.35).

#### CICLO PULIZIA GRUPPO

Questa funzione permette d'eseguire il ciclo di lavaggio del Gruppo Caffè (Vedere pag.34).

#### CICLO PULIZIA CARAFFA

Questa funzione permette d'eseguire il ciclo di lavaggio della caraffa che viene utilizzata per la preparazione delle bevande contenenti il latte (Vedere pag.38).

**Nota: questa pulizia è importante per la corretta manutenzione della caraffa.**

#### AUTO PULIZIA CARAFFA

Questa funzione consente d'eseguire la pulizia automatica della caraffa dopo ogni preparazione di un prodotto contenente latte.

OFF

La funzione di autopulizia viene disabilitata.

ON

La funzione di autopulizia viene abilitata.

#### IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Questa funzione consente di ripristinare tutti i parametri di fabbrica.

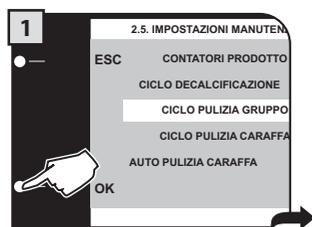
**Nota: il ripristino dei parametri di fabbrica cancella tutti i parametri personali.**

## MENU «CICLO PULIZIA GRUPPO»

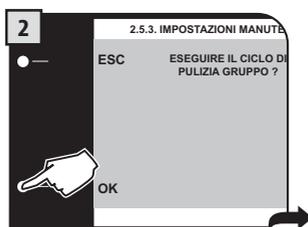
Per il lavaggio del Gruppo Caffè è sufficiente eseguire la pulizia con acqua come mostrato a pag.42. Questo lavaggio completa la manutenzione del Gruppo Caffè. Consigliamo d'eseguire questo ciclo mensilmente oppure ogni 500 caffè utilizzando le pastiglie Saeco; queste sono acquistabili separatamente presso il vostro rivenditore di fiducia.

**IL CICLO DI LAVAGGIO NON PUÒ ESSERE INTERROTTO.  
DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.**

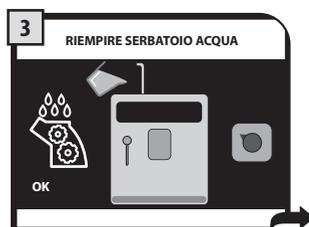
Ruotare completamente il pomello SBS in senso antiorario (Ved. pag.11) prima dell'inizio del ciclo.



Selezionare la voce dal menu.  
Confermare premendo il tasto "OK".



Confermare premendo il tasto "OK".



Riempiere il serbatoio acqua con acqua fresca potabile. Dopo premere "OK".



Inserire la pastiglia nello scompartimento per il caffè macinato.



Dopo aver inserito la pastiglia premere il tasto "OK".



Posizionare un contenitore sotto all'erogatore del caffè.



Dopo aver posizionato il contenitore, premere "OK".



Il ciclo di pulizia del gruppo caffè viene eseguito automaticamente.



Al termine rimuovere il contenitore e vuotarlo in modo idoneo.

Dopo aver eseguito il ciclo, riportare il pomello SBS nella posizione desiderata (vedere pagina 11).

## MENU «CICLO DECALCIFICAZIONE CALDAIA»

La decalcificazione è necessaria ogni 1-2 mesi o quando la macchina lo segnala. La macchina deve essere accesa e gestisce automaticamente la distribuzione del decalcificante.

**DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.  
ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IN NESSUN CASO L'ACETO COME DECALCIFICANTE.**

Utilizzare solo il decalcificante Saeco, che è stato studiato per rispettare le caratteristiche tecniche della macchina, mantenendo le sue performance nel tempo, in pieno rispetto della sicurezza per il consumatore. La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel Paese d'utilizzo.

Nota: prima d'iniziare il ciclo di decalcificazione assicurarsi che:

1. SIA STATO RIMOSSO IL FILTRO ACQUA INTENZA;
2. abbiate a disposizione un contenitore di dimensioni adeguate o un paio di contenitori che possano essere posizionati nei punti che verranno identificati

**IL CICLO DI DECALCIFICAZIONE E/O DI RISCIAQUO NON POSSONO ESSERE INTERROTTI; LE FASI DEVONO ESSERE PORTATE A TERMINE. NEL CASO IN CUI LA MACCHINA VENGA SPENTA O IN CASO DI MANCANZA DI CORRENTE IL CICLO IN ESECUZIONE DEVE ESSERE RIPETUTO.**

**IN OGNI CASO OGNI CICLO PUÒ ESSERE SOSPESO PREMENDO IL TASTO "PAUSA"; SI POTRÀ RIAVVIARE IL CICLO SUCCESSIVAMENTE CON LA MASSIMA FLESSIBILITÀ PREMENDO IL TASTO "AVVIA".**

**RUOTARE COMPLETAMENTE IL POMELLO SBS IN SENSO ANTIORARIO (VED. PAG.11) PRIMA DELL'INIZIO DEL CICLO.**

Per preparare correttamente la soluzione decalcificante, versare tutto il contenuto della bottiglia di decalcificante concentrato Saeco nel serbatoio dell'acqua e riempire con acqua fresca fino al livello MAX.

**Nota: durante il ciclo di decalcificazione è normale che vengano visualizzati alcuni messaggi di allarme per consentire una corretta gestione della macchina. Dopo aver ripristinato il messaggio, per proseguire con il ciclo di decalcificazione, premere sempre il tasto "AVVIO".**



Selezionare la voce dal menu.  
Confermare premendo il tasto "OK".



Attenzione: confermando questa selezione si deve concludere tutto il ciclo. Confermare premendo il tasto "OK" o uscire premendo il tasto "ESC"



Riempire il serbatoio con la soluzione decalcificante.  
Dopo premere "OK".



Svuotare la vasca raccogli gocce posta sotto al gruppo (pag.40 - fig.2) e reinserirla.  
Dopo premere "OK".



Riempire la caraffa con acqua fresca fino a metà del contenuto (pag.38 - fig.7). Inserire la caraffa e posizionarla per l'erogazione. Dopo premere "OK".



Posizionare un contenitore sotto all'erogatore e un contenitore sotto al tubo acqua calda. Dopo premere "OK".



Il ciclo di decalcificazione viene avviato. La barra consente di visualizzare lo stato d'avanzamento.



Nel caso in cui si debbano svuotare i contenitori, premere il tasto "PAUSA". Dopo premere "AVVIO".



Al termine della prima fase, quando il decalcificante è terminato, la macchina richiede il risciacquo del serbatoio.

La fase di risciacquo richiede l'utilizzo di un determinato quantitativo di acqua predefinito in fabbrica. Questo consente un ciclo di risciacquo ottimale per garantire l'erogazione dei prodotti in condizioni ottimali. La richiesta di riempire il serbatoio, durante l'esecuzione del ciclo di risciacquo è normale e fa parte della procedura.



Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca potabile. Dopo premere "OK".



Svuotare la vasca raccogli gocce posta sotto al gruppo (pag.40 - fig.2) e reinserirla.  
Dopo premere "OK".



Svuotare completamente la caraffa (pag.38 - fig.7) e riempirla con acqua fresca.  
Inserire la caraffa e posizionarla per l'erogazione. Dopo premere "OK".



Posizionare un contenitore sotto all'erogatore e un contenitore sotto al tubo acqua calda. Dopo premere "OK".



Il ciclo di risciacquo viene avviato. La barra consente di visualizzare lo stato d'avanzamento.



Nel caso in cui si debbano svuotare i contenitori, premere il tasto "PAUSA". Dopo premere "AVVIO".



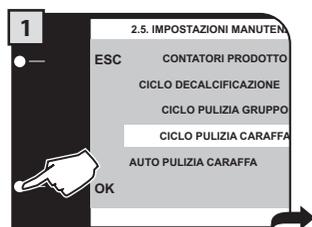
Al termine della seconda fase, la macchina si riporta automaticamente in pronto per l'uso.

Successivamente si devono risciacquare tutti i componenti.  
Dopo averli lavati, asciugarli con cura e riposizionarli nel loro alloggiamento.  
Riposizionare il pomello SBS nella posizione desiderata (vedere pag.11).

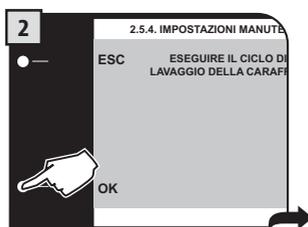
## MANUTENZIONE CIRCUITI LATTE

I circuiti del latte possono essere igienizzati eseguendo un ciclo facile e veloce che garantisce una pulizia approfondita. Questo lavaggio completa la manutenzione del contenitore del latte. Consigliamo d'eseguire questo ciclo mensilmente utilizzando il detergente Saeco acquistabile presso il vostro rivenditore di fiducia.

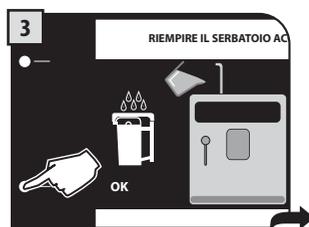
**IL CICLO DI LAVAGGIO NON PUÒ ESSERE INTERROTTO.  
DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.**



Selezionare la voce dal menu.  
Confermare premendo il tasto "OK".



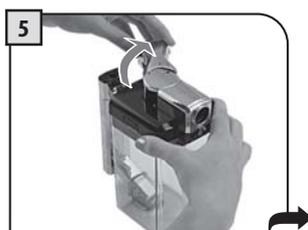
Confermare premendo il tasto "OK".



Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile. Confermare premendo il tasto "OK".



La caraffa deve essere rimossa dalla macchina e svuotata dal suo contenuto.



Sganciare il manico ruotandolo in senso orario.



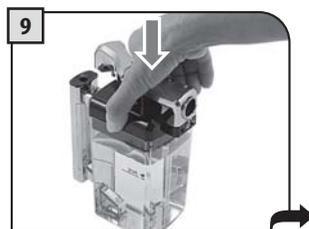
Premere ai lati e sollevare il coperchio.



Riempire la caraffa fino al livello MAX con acqua fresca potabile.



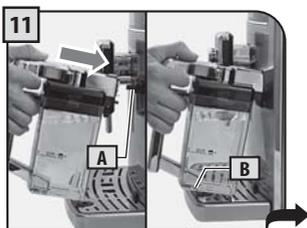
Inserire il contenuto di una bustina di detergente per il contenitore del latte.



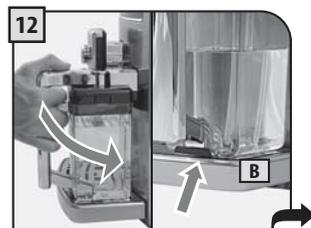
Riposizionare il coperchio avendo cura di accertarsi che sia chiuso in modo corretto.



10 Riposizionare il manico in posizione centrale per garantire una perfetta chiusura.



11 Inserire con decisione la caraffa nell'ugello vapore (A), fino a battuta, assecondando l'inclinazione dello stesso, per scavalcare la parete di blocco (B).



12 Ruotare la caraffa verso il basso portandola alla battuta col piano della griglia vasca raccogli gocce, accertandosi del suo contenimento nella parete di blocco (B).



13 Inserire un contenitore vuoto di capacità adeguate e mettere in posizione d'erogazione.



14 Confermare premendo il tasto "OK".



15 Il ciclo di pulizia viene avviato. La barra consente di visualizzare lo stato d'avanzamento.



16 Al termine del lavaggio, riempire il serbatoio con acqua fresca potabile. Confermare premendo il tasto "OK".



17 Rimuovere la caraffa, risciacquarla e riempirla con acqua fresca potabile. Confermare premendo il tasto "OK".



18 Inserire un contenitore vuoto di capacità adeguate e mettere in posizione d'erogazione.



19 Il ciclo di risciacquo viene avviato. La barra consente di visualizzare lo stato d'avanzamento. Quando il ciclo viene terminato la macchina si riporta nella pagina per l'erogazione dei prodotti.

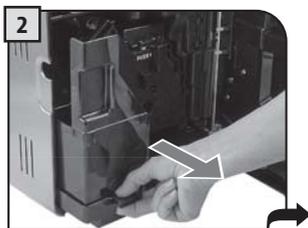
Dopo aver terminato il ciclo di pulizia, si consiglia di sciacquare tutti i componenti con acqua fresca potabile.

**MANUTENZIONE DURANTE IL FUNZIONAMENTO**

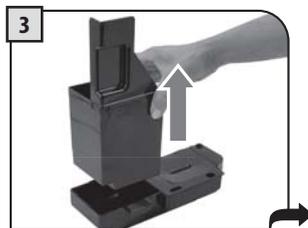
Durante il normale funzionamento può apparire il messaggio "svuotare contenitore fondi" e/o "svuotare vasca raccogliogocce". Questa operazione deve essere eseguita quando la macchina è accesa.



**1** Premere il pulsante e aprire lo sportello di servizio.



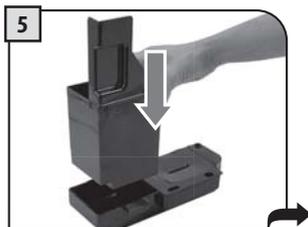
**2** Estrarre la vaschetta ed il cassetto raccogli fondi.



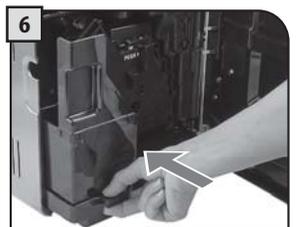
**3** Svuotare il cassetto raccogli fondi e lavarlo con acqua fresca.



**4** Svuotare e lavare la vasca raccogliogocce ed il coperchio con acqua fresca.



**5** Riposizionare correttamente i componenti.



**6** Inserire la vaschetta ed il cassetto raccogli fondi e chiudere lo sportello di servizio.

Vuotando i fondi a macchina spenta non viene azzerato il conteggio dei fondi depositati nel cassetto. Per questo motivo la macchina può visualizzare il messaggio "svuotare contenitore fondi" anche solo dopo aver preparato pochi caffè.

## PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA

La pulizia di seguito descritta deve essere eseguita almeno una volta a settimana.  
Nota: se l'acqua rimane per più giorni nel serbatoio non riutilizzarla.

**ATTENZIONE! non immergere la macchina nell'acqua.**



1 Spegner la macchina e scollegare la spina.



2 Estrarre il serbatoio acqua e lavarlo con acqua fresca.



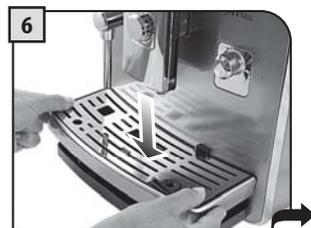
3 Estrarre la vaschetta di recupero acqua.



4 Estrarre la griglia e lavarla con cura.



5 Estrarre il supporto posto sotto alla griglia. Lavarlo prestando attenzione alla zona della guarnizione. Riposizionarlo solo dopo aver lavato l'interno della vaschetta di recupero acqua.



6 Lavare la vaschetta di recupero acqua. Dopo averla asciugata, montarla e riposizionarla nella macchina.



7 Estrarre l'erogatore e lavarlo con acqua corrente.



8 Con un panno asciutto, pulire lo scomparto caffè pre-macinato.



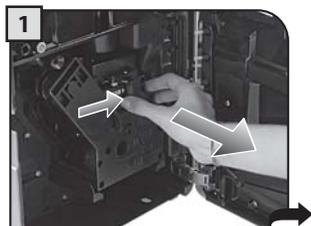
9 Con un panno umido pulire il tubo vapore ed il display.

## PULIZIA GRUPPO CAFFÈ

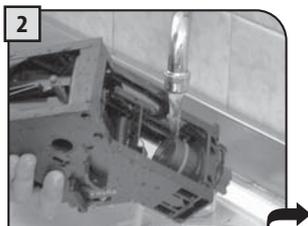
Il Gruppo Caffè deve essere pulito almeno una volta a settimana. Prima di estrarre il gruppo si deve estrarre il cassetto raccogli fondi come mostrato nella fig.2 a pag.40. Lavare il Gruppo Caffè con acqua tiepida.

Lubrificare il Gruppo Caffè dopo circa 500 erogazioni. Il grasso per la lubrificazione del Gruppo Caffè è acquistabile presso i centri d'assistenza autorizzati.

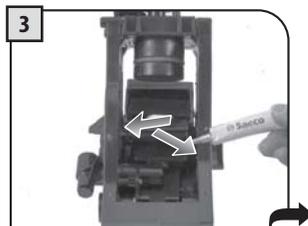
**ATTENZIONE! Non lavare il Gruppo Caffè con detersivi che possano comprometterne il corretto funzionamento. Non lavarlo in lavastoviglie.**



1 Premere sul tasto PUSH per estrarre il Gruppo Caffè.



2 Lavare il gruppo ed il filtro; asciugarlo.



3 Solo con il grasso fornito in dotazione, lubrificare le guide del gruppo.



4 Distribuire il grasso uniformemente sulle due guide laterali.



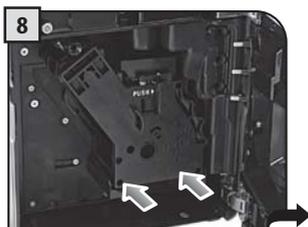
5 Assicurarsi che il gruppo sia in posizione di riposo; i due riferimenti devono coincidere.



6 Assicurarsi che i componenti siano nella corretta posizione. Il gancio mostrato deve essere nella corretta posizione; per verificare premere con decisione il tasto PUSH".



7 La leva posta nella parte posteriore del gruppo deve essere a contatto con la base.



8 Rimontarlo senza premere sul tasto PUSH!



9 Inserire il cassetto raccogli fondi e chiudere lo sportello di servizio.

## PULIZIA CARAFFA LATTE

La caraffa deve essere smontata e lavata accuratamente almeno ogni settimana.

Questa operazione garantisce una perfetta igiene di tutti i componenti. I componenti possono essere lavati in lavastoviglie.

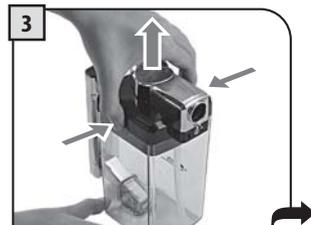
**Nota:** prestate attenzione a come sono montati i particolari; questo piccolo accorgimento vi faciliterà il successivo rimontaggio. Una breve guida è riportata nella parte interna dello sportello di servizio per il successivo riassetto della caraffa.



1 Per la pulizia, la caraffa deve essere rimossa dalla macchina e svuotata dal suo contenuto.



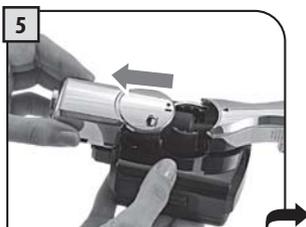
2 Sganciare il manico ruotandolo in senso orario.



3 Premere ai lati e sollevare il coperchio.



4 Ruotare il manico nella posizione di sblocco ruotandolo in senso antiorario.



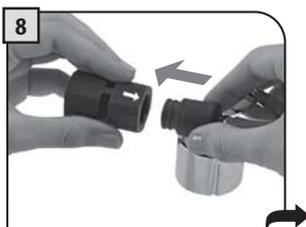
5 Estrarre il connettore che va a contatto con la macchina.



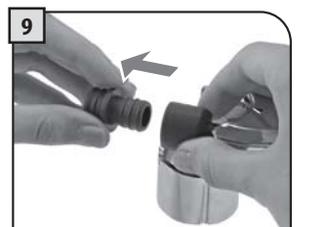
6 Estrarre il manico con il tubo di aspirazione.



7 Estrarre il tubo di aspirazione.



8 Rimuovere il raccordo esterno tirandolo.



9 Rimuovere il raccordo interno.

Tutti i componenti possono essere lavati accuratamente con acqua calda.  
Dopo aver lavato i componenti, rimontarli eseguendo le istruzioni riportate nella pagina successiva.

## MONTAGGIO CARAFFA LATTE

Il rimontaggio deve essere eseguito con cura. Nel caso in cui i particolari si montassero con una certa difficoltà, consultare le istruzioni in modo dettagliato e provare nuovamente la procedura.

**Nota:** Una breve guida è riportata nella parte interna dello sportello di servizio per il successivo riassetto della caraffa.



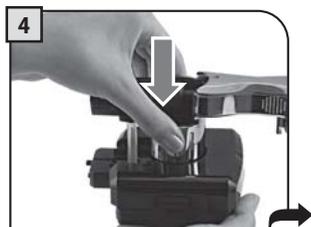
1 Inserire il raccordo interno nel tubo e premerlo fino in fondo.



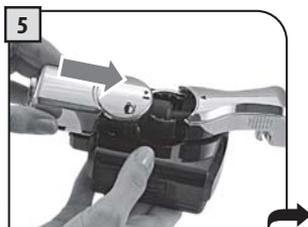
2 Inserire il raccordo esterno nel precedente raccordo. Fare attenzione il verso d'inserimento è mostrato dalla freccia.



3 Inserire il tubo nel raccordo esterno.



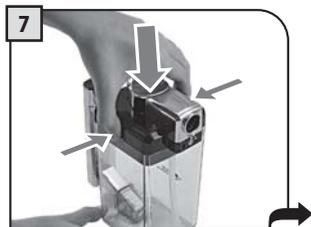
4 Inserire il gruppo appena montato nella base del coperchio. Fare attenzione al riferimento.



5 Inserire la copertura esterna. Questa si deve inserire nelle guide della base.



6 Ruotare in senso orario il manico fino al simbolo ☕.



7 Inserire il coperchio nella caraffa.



8 Ruotare il manico in senso antiorario per riportarlo nella posizione di chiusura.



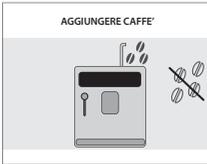
9 A questo punto la caraffa può essere utilizzata.

## Messaggio di guida visualizzato

## Come ripristinare il messaggio



Chiudere o posizionare correttamente il coperchio interno del contenitore caffè in grani per poter erogare qualsiasi prodotto.



Riempire il contenitore del caffè con caffè in grani.



Inserire il Gruppo Caffè nella propria sede.



Inserire il cassetto raccogli fondi e la vasca raccogliocce.



Estrarre il cassetto raccogli fondi e svuotare i fondi in un contenitore idoneo.

**Nota: il cassetto raccogli fondi deve essere vuotato solo quando la macchina lo richiede e a macchina accesa. Lo svuotamento del cassetto a macchina spenta non permette alla macchina di registrare l'avvenuto svuotamento.**



Per poter rendere operativa la macchina si deve chiudere lo sportello di servizio.



Estrarre il serbatoio e riempirlo con acqua fresca potabile oppure provvedere al rabbocco dall'apposita apertura.

## Messaggio di guida visualizzato

## Come ripristinare il messaggio



Aprire lo sportello frontale e svuotare la vaschetta di raccolta che si trova sotto il Gruppo Caffè.

**Attenzione: eseguendo questa operazione a macchina accesa, la stessa registra l'avvenuto svuotamento del cassetto raccogli fondi azzerandone il relativo contatore; per questo motivo bisogna anche svuotare i fondi di caffè.**



È stata selezionata una bevanda con il latte. La macchina richiede di posizionare il beccuccio del manico della caraffa nella posizione di erogazione.

Premere il tasto "ESC" per annullare la selezione.



È stata selezionata la funzione di risciacquo della caraffa.

Premere il tasto "ESC" per annullare la selezione.

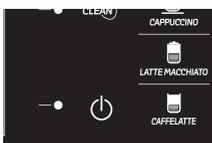


È stata selezionata un'operazione che richiede l'erogazione dal contenitore del latte. Inserire il contenitore sulla macchina come specificato nel manuale.

Premere il tasto "ESC" per annullare la selezione.



La macchina richiede un ciclo di decalcificazione. Con questo messaggio si può continuare ad utilizzare la macchina ma si rischia di comprometterne il buon funzionamento. Si ricorda che i danni causati dalla mancata decalcificazione, non sono coperti da garanzia.



Led rosso lampeggiante. Macchina in Stand-By.

Si possono modificare le impostazioni di Stand-By

Premere il tasto "⏻"



Si è verificato un evento che richiede il riavvio della macchina. Prendere nota del codice (E xx) che viene riportato in basso. Spegnere la macchina e riaccenderla dopo 30 secondi. Se il problema si ripete contattare il centro assistenza.

# SOS

## IN CASO D'EMERGENZA

Estrarre immediatamente la spina dalla presa di rete.

## UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPARECCHIO

- In luogo chiuso.
- Per la preparazione di caffè, acqua calda e per montare il latte.
- Per l'impiego domestico.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'uso dell'apparecchio.
- Tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con l'apparecchio.

## PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELLA MACCHINA

- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli sopra indicati, al fine di evitare pericoli.
- Non introdurre nei contenitori sostanze diverse da quelle indicate nel manuale istruzioni.
- Durante il normale riempimento di ogni contenitore, è obbligatorio chiudere tutti i contenitori vicini.
- Riempire il serbatoio acqua soltanto con acqua fresca potabile: acqua calda e/o altri liquidi possono danneggiare la macchina.
- Non utilizzare acqua addizionata con anidride carbonica.
- Nel macinacaffè è vietato introdurre le dita e qualsiasi materiale che non sia caffè in grani.
- Prima di intervenire all'interno del macinacaffè spegnere la macchina con l'interruttore generale e togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non introdurre caffè solubile o in grani nel contenitore caffè macinato.
- Per far funzionare la macchina, utilizzare solo le dita della mano.

## ALLACCIAMENTO ALLA RETE

Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito in conformità alle norme di sicurezza vigenti nel paese d'utilizzazione. La presa, alla quale collegare la macchina deve essere:

- conforme al tipo di spina installata nella medesima;
- dimensionata per rispettare i dati della targhetta dati all'interno dell'apparecchio.
- collegata ad un efficiente impianto di messa a terra.

Il cavo d'alimentazione, non deve:

- entrare in contatto con qualsiasi tipo di liquido: pericolo di scosse elettriche e/o incendio;
- essere schiacciato e/o entrare in contatto con superfici taglienti;
- essere utilizzato per spostare la macchina;
- essere utilizzato se risulta danneggiato;
- essere manipolato con le mani umide o bagnate;
- essere avvolto in una matassa quando la macchina è in funzione.
- essere manomesso.

## INSTALLAZIONE

- Scegliere un piano d'appoggio ben livellato (non deve superare i 2° d'inclinazione), solido e fermo.
- Non installare la macchina in zone nelle quali può essere utilizzato un getto d'acqua.
- Temperatura ottimale di funzionamento: 10°C÷40°C
- Umidità massima: 90%.
- Il locale deve essere sufficientemente illuminato, areato, igienico e la presa di corrente deve essere facilmente raggiungibile.
- Non collocare su superfici incandescenti!
- Porre ad almeno 10 cm di distanza da pareti e piastre di cottura.
- Non utilizzare in ambienti la cui temperatura possa raggiungere valori uguali e/o inferiori a 0°C; nel caso in cui la macchina abbia raggiunto tali condizioni contattare un centro assistenza per effettuare un controllo di sicurezza.
- Non utilizzare la macchina in prossimità di sostanze infiammabili e/o esplosive.
- È vietato l'utilizzo della macchina in atmosfera esplosiva, aggressiva o ad alta concentrazione di polveri o sostanze oleose in sospensione nell'aria.
- Non installare la macchina sopra ad altre apparecchiature.





### PERICOLI

- L'apparecchio è pericoloso per i bambini. Se incustodito, scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Non lasciare i materiali utilizzati per imballare la macchina alla portata dei bambini.
- Non dirigere contro se stessi e/o altri il getto di vapore surriscaldato e/o d'acqua calda: pericolo di scottature.
- Non inserire oggetti attraverso le aperture dell'apparecchio (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Non toccare la spina con le mani e piedi bagnati, non estrarla dalla presa tirando il cavo.
- Attenzione pericolo di ustioni al contatto con l'acqua calda, il vapore e il beccuccio per l'acqua calda.

### GUASTI

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto accertato o sospetto, ad esempio dopo una caduta.
- Eventuali riparazioni devono essere effettuate dal servizio assistenza autorizzato.
- Non utilizzare un apparecchio con cavo di alimentazione difettoso. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti. (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Spegner l'apparecchio prima di aprire lo sportello di servizio. Pericolo di ustioni!

### PULIZIA / DECALCIFICAZIONE



- Per la pulizia dei circuiti del latte e del caffè utilizzare solo i detersivi consigliati e forniti con la macchina. Questi detersivi non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Prima di pulire la macchina, è indispensabile posizionare l'interruttore generale su SPENTO (0); staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che la macchina si raffreddi.
- Pulire la macchina con detergente neutro ed un panno umido (non usare panni abrasivi o pagliette metalliche).
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con schizzi d'acqua o immerso in acqua.
- Non asciugare le parti della macchina in forni convenzionali e/o a microonde.
- L'apparecchio ed i suoi componenti devono essere puliti e lavati dopo un periodo d'inutilizzo dell'apparecchio.

### PARTI di RICAMBIO

Per ragioni di sicurezza, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.



### SMALTIMENTO

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

### ANTINCENDIO

In caso di incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).

Non utilizzare acqua o estintori a polvere.



### INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER IL CORRETTO UTILIZZO DEL FILTRO INTENZA

Per utilizzare correttamente il filtro acqua Intenza vi elenchiamo alcune avvertenze da prendere in considerazione:

1. Conservare il filtro acqua Intenza in un ambiente fresco al riparo dal sole; la temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra +1°C e +50°C;
2. Leggere attentamente le istruzioni di utilizzo e le avvertenze di sicurezza allegate in ogni filtro.
3. Conservare le istruzioni allegate al filtro insieme al manuale.
4. Le istruzioni riportate nel presente manuale integrano quelle inserite nel manuale, in quanto prendono in esame la specifica applicazione del filtro nella macchina.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**  
**ANNO 09**  
**EC 2006/95, EC 2004/108,**

**SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A**

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto:  
 MACCHINA PER CAFFÈ AUTOMATICA

**SUP 038**

**al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme alle seguenti norme :**

- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Requisiti generali  
 EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006) +A13 (2008)
- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Parte 2-15  
 Requisiti specifici per apparecchi per riscaldare liquidi  
 EN 60335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Sicurezza apparecchi per uso domestico e similare. Campi elettromagnetici  
 Metodi per la valutazione e le misure EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Parte 2-14  
 Requisiti specifici per polverizzatori e macinacaffè EN 60335-2-14 (2006).
- Limiti e metodi di misurazione dei disturbi radio caratteristici di apparecchi con motore elettrico e termici per uso domestico e simili scopi, strumenti elettrici e simili apparecchiature elettriche - EN 55014-1 (2006).
- Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 3^ Limiti - Sezione 2 :  
 Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente in ingresso dell'apparecchiatura  $\leq 16A$  per fase) - EN 61000-3-2 (2006)
- Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 3^ Limiti - Sezione 3 :  
 Limitazione delle fluttuazioni e dei picchi di tensione nei sistemi di alimentazione a bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale  $\leq 16A$ .  
 EN 61000-3-3 (1995) + corr.(1997) + A1(2001) + A2 (2005).
- Requisiti di immunità per elettrodomestici, strumenti e apparecchi similari.  
 Norma per famiglia di prodotti EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

**secondo le disposizioni delle direttive: EC 2006/95 , EC 2004/108.**

Gaggio Montano  
 li, 28/04/2009

R & D Manager  
 Ing. Andrea Castellani





<b>ALLGEMEINES</b> .....	<b>2</b>
<b>GERÄT - BEDIENFELD</b> .....	<b>3</b>
<b>AUFSTELLUNG</b> .....	<b>4</b>
EINSCHALTUNG DER MASCHINE .....	4
SPRACHE EINSTELLEN .....	5
MESSUNG DER WASSERHÄRTE .....	5
ERSTE BENUTZUNG - BENUTZUNG NACH LÄNGERER NICHTBENUTZUNG .....	6
INTENZA WASSERFILTER .....	7
<b>EINSTELLUNGEN</b> .....	<b>8</b>
BENUTZERAUSWAHL .....	8
SAECO ADAPTING SYSTEM .....	9
MAHLWERKEINSTELLUNGEN .....	9
(OPTI-DOSE) ANGABE MENGE ZU MAHLENDER KAFFEE .....	10
HÖHENEINSTELLUNG DES KAFFEEAUSLAUFS .....	10
AROMA DES KAFFEES .....	11
STANDBY .....	11
<b>BENUTZUNG MILCHBEHÄLTER</b> .....	<b>12</b>
<b>KAFFEEAUSGABE</b> .....	<b>14</b>
ESPRESSO / GROSSER ESPRESSO .....	14
GETRÄNKEAUSGABE MIT VORGEMAHLENEM KAFFEE .....	15
<b>CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / MILCHKAFFEE</b> .....	<b>16</b>
<b>REINIGUNGSZYKLUS: CLEAN</b> .....	<b>17</b>
<b>HEISSWASSERAUSGABE</b> .....	<b>18</b>
<b>"SPEZIALPRODUKTE"</b> .....	<b>19</b>
DAMPFAUSGABE .....	19
AMERIKANISCHER KAFFEE .....	20
HEISSE MILCH .....	20
ESPRESSO MACCHIATO .....	20
<b>SCHNELLPROGRAMMIERUNG GETRÄNKEMENGE</b> .....	<b>21</b>
<b>BENUTZERMENÜ</b> .....	<b>22</b>
<b>GETRÄNKEMENÜ</b> .....	<b>24</b>
<b>MASCHINENMENÜ</b> .....	<b>27</b>
<b>WARTUNG</b> .....	<b>34</b>
<b>REINIGUNG</b> .....	<b>40</b>
WARTUNG IM NORMALBETRIEB .....	40
ALLGEMEINE REINIGUNG DER MASCHINE .....	41
REINIGUNG BRÜHGRUPPE .....	42
REINIGUNG MILCHKARAFFE .....	43
MONTAGE MILCHKARAFFE .....	44
<b>MELDUNGEN DER MASCHINE</b> .....	<b>45</b>
<b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b> .....	<b>47</b>

## ALLGEMEINES

Die Kaffeemaschine eignet sich für die Zubereitung von Espresso unter Verwendung von Bohnenkaffee und ist mit einer Vorrichtung für die Dampf- und die Heißwasserausgabe ausgestattet.

Das Gehäuse der Maschine hat ein elegantes Design und ist für den Hausgebrauch konzipiert worden, nicht aber für den Dauergebrauch bei gewerblichen Anwendungen.

**Achtung: In folgenden Fällen wird für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen:**

- falsche und nicht den vorgesehenen Verwendungszwecken entsprechende Verwendung;
- Reparaturen, die nicht in autorisierten Kundendienststellen durchgeführt wurden;
- Veränderungen am Netzkabel;
- Veränderungen an beliebigen Bestandteilen der Maschine;
- Verwendung von anderen als originalen Ersatz- und Zubehörteilen;
- Nicht durchgeführte Entkalkung der Maschine oder Betrieb der Maschine bei Temperaturen unter 0°C.

**IN DIESEN FÄLLEN ERLISCHT DIE GARANTIE.**



**DAS WARNDREIECK WEIST AUF ALLE WICHTIGEN HINWEISE**

**FÜR DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS HIN. DIESE HINWEISE SIND STRIKT ZU BEACHTEN, UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN!**

## BENUTZUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und legen Sie sie der Maschine immer bei, wenn diese von anderen Personen benutzt wird. Für weitere Informationen oder bei Problemen wenden Sie sich bitte an die autorisierten Kundendienststellen.

**DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SOLLTE AUFBEWAHRT WERDEN**

## HINWEISE ZUM STROMKABEL

- Es wird ein nicht allzu langes Stromkabel geliefert, um zu vermeiden, dass dieses sich verdreht oder zur Stolperfalle wird.
- Unter Ergreifung der erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen können Verlängerungen verwendet werden.  
Wird ein Verlängerungskabel benutzt, so ist folgendes zu überprüfen:
  - a. ob die auf den Verlängerungskabeln aufgeführte Spannung der Spannung des Haushaltsgeräts entspricht.
  - b. das Verlängerungskabel muss über einen Stecker mit drei Steckerstiften und einem Schutzleiteranschluss verfügen (soweit das Netzkabel des Haushaltsgeräts diesem Typ entspricht).
  - c. ob das Kabel vom Tisch herabhängt, um Stolperunfälle zu vermeiden.
- Keine Vielfachsteckdosen verwenden.

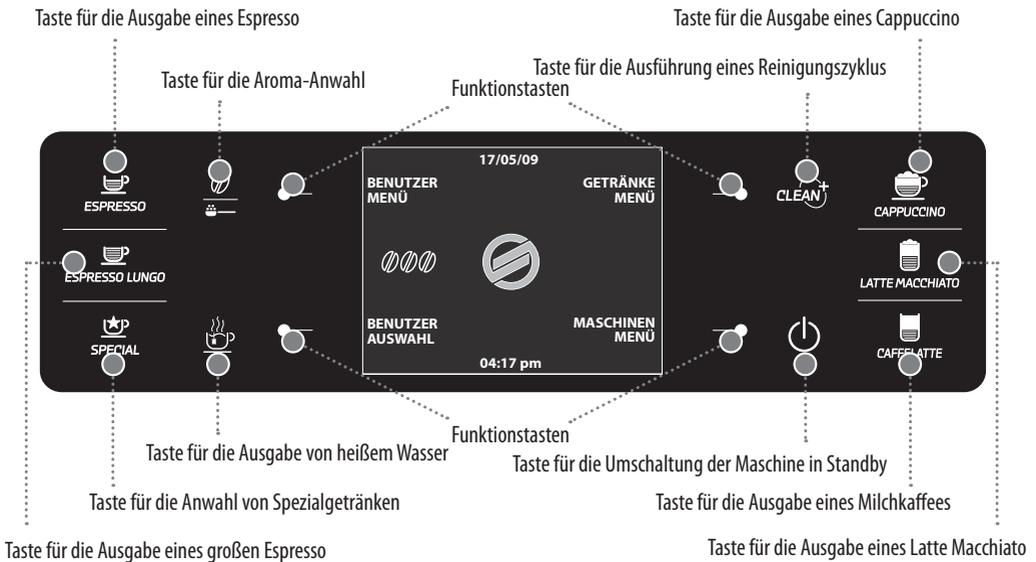
Für eine korrekte Benutzung des Handbuches wird empfohlen, das Deckblatt auszuklappen. Dadurch ist ein besseres Verständnis des Textes möglich.

## BESTANDTEILE DES GERÄTS

- |   |   |
|---|---|
| 1 Wassertank + Deckel                         | 15 Kaffeesatzbehälter + Schutz              |
| 2 Beheizte Tassenabstellfläche                | 16 Wasserauffangschale + Deckel             |
| 3 Schacht für vorgemahlene Kaffeebohnen       | 17 Taste Türöffnung                         |
| 4 Servicetür                                  | 18 Hauptschalter                            |
| 5 SBS   | 19 Wannenbuchse                             |
| 6 Heißwasser-/Dampfdüse                       | 20 Milchbehälter                            |
| 7 Schwimmer Abtropfschale voll                | 21 Messlöffel für vorgemahlene Kaffeebohnen |
| 8 Kaffeebohnenbehälter mit Deckel             | 22 Teststreifen für Wasserhärte             |
| 9 Einstellung des Mahlgrads                   | 23 Fett für die Brühgruppe                  |
| 10 Bedienfeld                                 | 24 Entkalker                                |
| 11 Anschluss Milchbehälter                    | 25 Reinigungstabletten Brühgruppe           |
| 12 Auslauf                                    | 26 Netzkabel                                |
| 13 Abtropfschale + Rost + Halter mit Dichtung | 27 "Intenza" Wasserfilter                   |
| 14 Brühgruppe                                 | 28 Reinigungspinsel                         |
|   | 29 Anschlussstutzen Karaffe                 |

## BEDIENFELD

Das Bedienfeld wurde so gestaltet, dass eine ergonomisch günstige Bedienung aller auf der Maschine vorhandenen Funktionen möglich ist.



## 4 AUFSTELLUNG

### EINSCHALTUNG DER MASCHINE

Bevor die Maschine eingeschaltet wird, sicherstellen, dass der Hauptschalter auf "0" steht.



1 Den rechten Außendeckel anheben und den inneren Deckel abnehmen.



2 Mit Bohnenkaffee auffüllen. Den inneren Deckel wieder aufsetzen und den Außendeckel schließen.



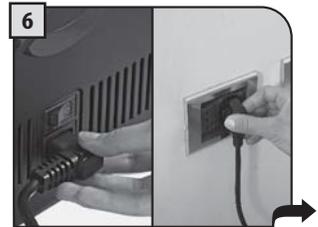
3 Den linken Außendeckel öffnen und den inneren Deckel abnehmen.



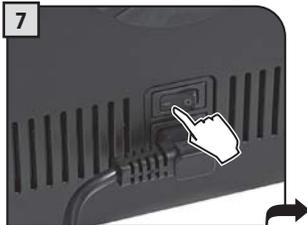
4 Den Wassertank am Griff entnehmen.



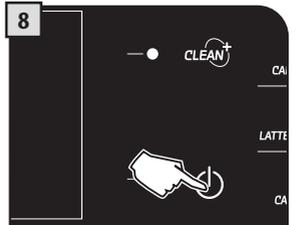
5 Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen; die Markierung für den maximal erlaubten Füllstand nicht überschreiten. Anschließend den Tank wieder einsetzen.



6 Den Netzstecker in den vorgesehenen Anschluss auf der Maschinenrückseite, das andere Ende des Kabels in eine geeignete Steckdose (siehe Typenschild) einstecken.



7 Den Hauptschalter auf „I“ stellen.



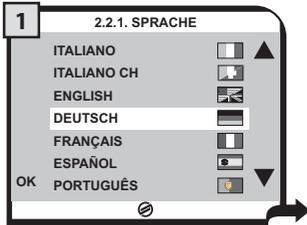
8 Das Display präsentiert sich mit einer blinkenden roten LED. Die Taste drücken, um die Maschine einzuschalten.

Nach Abschluss der Aufheizphase führt die Maschine die Entlüftung und einen Spülzyklus der internen Systeme durch. Dabei wird eine kleine Wassermenge ausgegeben. Warten, bis dieser Zyklus automatisch beendet wird. Nachfolgend wird die Bildschirmseite für die Ausgabe der Produkte angezeigt. Siehe S. 3.

Lediglich bei der ersten Inbetriebnahme wird die auf Seite 5 aufgeführte Displayansicht (1) angezeigt. Nachfolgend kann die Einstellung der Sprache nur mit dem entsprechenden Menü (siehe S. 27) ausgeführt werden.

## SPRACHE EINSTELLEN

Mit dieser Einstellung kann die Betriebssystemsprache der Maschine angewählt werden. Darüber hinaus können die Getränkeparameter an die Geschmackspräferenzen des jeweiligen Benutzerlandes angepasst werden. Aus diesem Grunde sind einige Sprachen auch nach Ländern unterteilt. Wird die Sprache nicht angewählt, wird bei der nächsten Einschaltung der Maschine erneut zu dieser Einstellung aufgefordert.



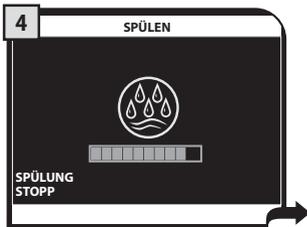
Die gewünschte Sprache durch Druck der Tasten (▲) oder (▼) anwählen.



Die Taste für die Speicherung drücken.



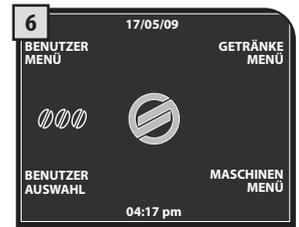
Die Maschine beginnt die Aufheizphase. Abwarten, bis diese Phase beendet wird.



Nach Abschluss der Aufheizphase führt die Maschine einen Spülzyklus der internen Systeme durch. Der Zyklus kann abgebrochen werden, indem die Taste "SPÜLUNG STOPP" gedrückt wird.



Dabei wird eine kleine Wassermenge ausgegeben. Warten, bis dieser Zyklus automatisch beendet wird.



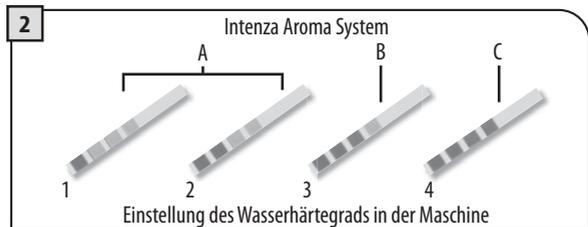
Nun ist die Maschine betriebsbereit.

## MESSUNG DER WASSERHÄRTE

Der Teststreifen kann nur für jeweils eine Messung verwendet werden.



Den Teststreifen für die Wasserhärte für einen Zeitraum von 1 Sekunde in das in der Maschine befindliche Wasser eintauchen.



Den Wasserhärtegrad ablesen und folgendes einstellen:

- den Härtegrad des Wassers in der Maschine (S. 32);
- das Intenza Aroma System (S. 7).

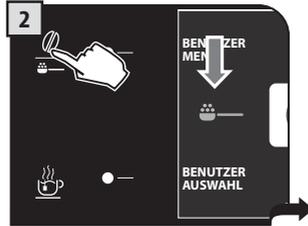
## ERSTE BENUTZUNG - BENUTZUNG NACH LÄNGERER NICHTBENUTZUNG

Um die Qualität der Produkte zu verbessern, muss diese Vorgehensweise ausgeführt werden, wenn die Maschine zum ersten Mal benutzt wird, und nach jeder längeren Nichtbenutzung.

Diese wenigen und einfachen Vorgänge gewährleisten, dass Sie Ihre Lieblingsgetränke stets mit konstanter Qualität genießen können.



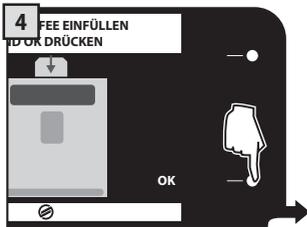
Einen großen Behälter unter die Kaffeeausgabe stellen.



Die Taste einmal oder mehrmals drücken, bis das Symbol auf dem Display angezeigt wird.



Das Produkt anwählen, indem die angegebene Taste gedrückt wird.



OHNE Kaffee einzufüllen, die Taste "OK" drücken, um die Ausgabe von Wasser über die Ausgabedüse zu beginnen.



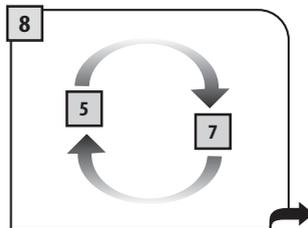
Nach Beendigung der Ausgabe den Behälter entnehmen und unter die Heißwasserdüse stellen.



Die Taste drücken und abwarten, bis die programmierte Menge ausgegeben wird. Diese Ausgabe kann durch Druck von "HEISSWASSERSTOP" abgebrochen werden.



Anschließend den Behälter entnehmen und entleeren.



Die Schritte ab Punkt 5 bis Punkt 7 so lange ausführen, bis kein Wasser mehr im Tank vorhanden ist.

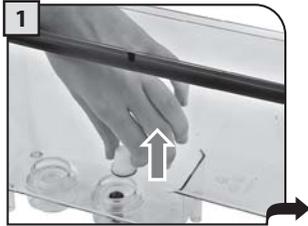


Den Wassertank mit frischem Trinkwasser füllen, wie oben beschrieben. Die Maschine ist nun in optimaler Weise betriebsbereit.

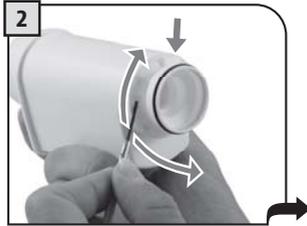
## INTENZA WASSERFILTER

Um die Qualität des verwendeten Wassers zu verbessern und um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, wird die Installation des Wasserfilters empfohlen. Nach der Installation das Aktivierungsprogramm des Wasserfilters starten (siehe "MASCHINENMENÜ" S. 27). Auf diese Weise meldet die Maschine dem Benutzer, wann der Wasserfilter ausgetauscht werden muss.

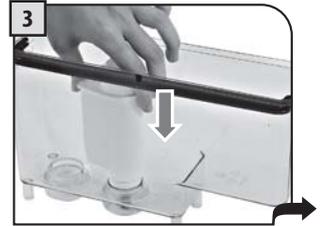
**Den Filter aus der Verpackung herausnehmen und senkrecht (so dass die Öffnung nach oben zeigt) in kaltes Wasser tauchen und leicht an den Seiten zusammendrücken, um die Luftblasen zu entfernen.**



Den kleinen weißen Filter aus dem Tank herausnehmen, an einem trockenen Ort aufbewahren und vor Staub schützen.



Das Intenza Aroma System einstellen:  
A = weiches Wasser  
B = normales Wasser (Standard)  
C = hartes Wasser.



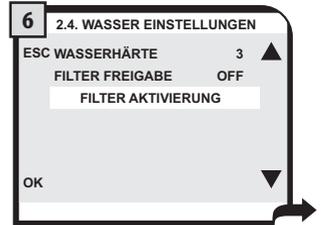
Den Wasserfilter in den leeren Tank einsetzen (siehe Abbildung). Bis zum Anschlag drücken.



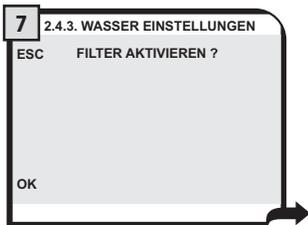
Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen und wieder in die Maschine einsetzen.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



Das "MASCHINENMENÜ" öffnen (siehe S. 27). "WASSER EINSTELLUNGEN" und "FILTER AKTIVIERUNG" anwählen und dann "OK" drücken.



Die Taste "OK" drücken.



Die Taste "OK" drücken, um den Einsatz des neuen Wasserfilters zu bestätigen.



Für die Bestätigung die Taste "OK" drücken. Kurz warten. Nach Beendigung des Zyklus den Behälter entnehmen.

**HINWEIS:** Nach Abschluss des Vorgangs schaltet die Maschine automatisch auf die Seite für die Produktausgabe. Sollte der Wasserfilter nicht vorhanden sein, den kleinen weißen Filter, der zuvor entfernt wurde (Punkt 1), in den Tank einsetzen.

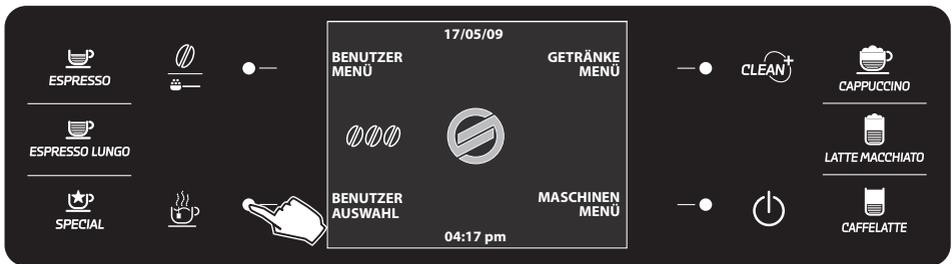
## BENUTZERAUSWAHL

Die Maschine ist in der Lage, sich optimal an die Anforderungen jedes Benutzers anzupassen, der höchsten Genuss von seinem Getränk erwartet.

Die Geschmäcker der verschiedenen Benutzer sind unterschiedlich und jeder hat dabei die Möglichkeit, die Maschine so einzustellen, als ob es "seine eigene" wäre.

Aus diesem Grunde können auf der Maschine Benutzer erstellt und gelöscht werden, die ihre Getränke exklusiv und persönlich programmieren können.

Ein einfacher Druck der Taste "Benutzerwahl" und die Maschine erkennt sofort Ihre Vorlieben für die Ausgabe Ihres Lieblingsgetränks.



Auf der Maschine sind bei der Lieferung Standardprogramme geladen, die anhand von sorgfältigen Marktanalysen erstellt wurden. Diese Programmbasis dient Ihnen als Unterstützung bei der Programmierung Ihrer persönlichen Getränke.

Als erster Schritt wird ein neuer Benutzer erstellt, dem zur schnelleren Erkennung ein Symbol zugeordnet wird, das zu Ihrer Persönlichkeit passt. Hierfür ist auf den Abschnitt "Benutzermenü" im Handbuch Bezug zu nehmen (siehe S. 22).

Nach der Anwahl des Benutzers können alle Getränke gemäß der Beschreibung im Abschnitt "Getränkemenü" des Handbuchs programmiert werden (siehe S. 24).

Nachdem die gewünschten Mengen programmiert wurden, wird vor der Verwendung der Maschine die Taste "Benutzerwahl" gedrückt, bis das eigene Symbol angezeigt wird. Ab jetzt gehört die Maschine ganz Ihnen und Sie können alle Produkte so genießen, wie Sie sich diese immer gewünscht haben.

## SAECO ADAPTING SYSTEM

Kaffee ist ein Naturprodukt und seine Eigenschaften können je nach Herkunft, Mischung und Röstung unterschiedlich sein. Die Kaffeemaschine Saeco ist mit einem System zur Selbsteinstellung ausgestattet, mit dem alle handelsüblichen Bohnenkaffeesorten verwendet werden können (mit Ausnahme von karamellisierten Sorten).

- Die Einstellung der Maschine erfolgt automatisch, um die Extraktion des Kaffees zu optimieren und die optimale Komprimierung der Tablette sicherzustellen. Das Ergebnis ist ein cremiger Espresso, bei dem das volle Aroma unabhängig von der verwendeten Kaffeesorte zur Entfaltung kommt.
- Bei diesem Optimierungsverfahren handelt es sich um einen Lernvorgang, der die Ausgabe einer bestimmten Anzahl von Kaffees erfordert, damit die Maschine die Komprimierung des Kaffeepulvers einstellen kann.
- Achtung: bestimmte spezielle Mischungen können eine Einstellung der Maschine für die Optimierung der Kaffeextraktion erfordern.

## MAHLWERKEINSTELLUNGEN

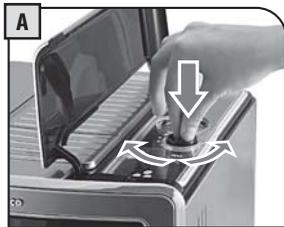
Auf der Maschine ist die Einstellung des Mahlgrades möglich, um diesen an den verwendeten Kaffee anzupassen.

**Wichtiger Hinweis: die Einstellung des Mahlgrades darf nur dann erfolgen, wenn sich das Mahlwerk in Betrieb befindet. Dies ist in der ersten Phase einer Kaffeezubereitung der Fall.**

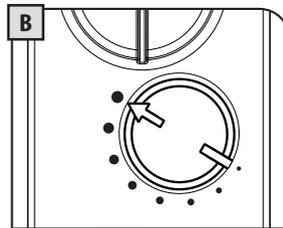
Die Einstellung erfolgt über den Drehknopf im Kaffeebehälter. Dabei ergibt sich keinerlei Kontakt mit den in Bewegung befindlichen Teilen.

Den Drehknopf drücken und drehen (um jeweils eine Position). Dabei ist auf die Angaben auf dem Deckel Bezug zu nehmen.

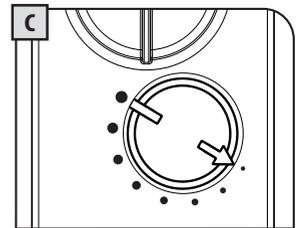
Es wird empfohlen, nur kleine Änderungen vorzunehmen und danach 2-3 Tassen Kaffee auszugeben. Lediglich auf diese Weise ist die Änderung des Mahlgrades zu bemerken und dieser kann an die persönlichen Wünsche angepasst werden.



Drücken und drehen.



Auf dieser Position wird der Kaffee sehr grob gemahlen.



Auf dieser Position wird der Kaffee sehr fein gemahlen.

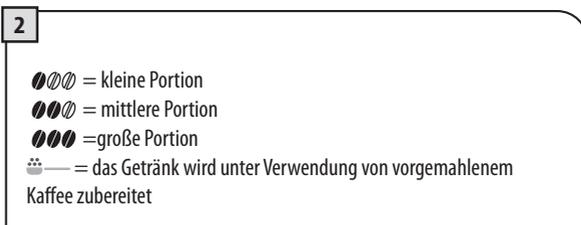
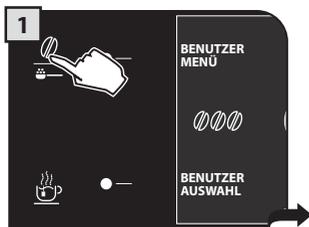
## 10 EINSTELLUNGEN

### (OPTI-DOSE) ANGABE MENGE ZU MAHLENDER KAFFEE

Auf der Maschine kann die richtige Menge an gemahlenem Kaffee für jedes Produkt eingestellt werden. Die Standard-Einstellung für jedes Produkt und jeden Benutzer kann über das "GETRÄNKEMENÜ" programmiert werden (siehe S. 24).

Dennoch kann auf der Maschine eine direkte Einstellung der Menge des zu mahlenden Kaffees vorgenommen werden, wenn diese Einstellung zeitweise geändert werden soll. Diese Änderung ist lediglich für die Ausgabe der nächsten einzelnen Tasse Kaffee gültig.

Durch Druck der Taste "" wird die zu mahlende Kaffeemenge zeitweise geändert und es kann auch die Funktion vorgemahlener Kaffee angewählt werden.



**Hinweis:** Diese Einstellung kann nicht vorgenommen werden, wenn ein amerikanischer Kaffee ausgegeben wird (Siehe "Spezialprodukte" S. 20)

### HÖHEEINSTELLUNG DES KAFFEEAUSLAUFS

Die Höhe des Kaffeeauslaufs vor der Produktausgabe einstellen, um unterschiedliche Tassentypen benutzen zu können.

Für die Einstellung den Kaffeeauslauf von Hand verschieben, wie in der Abbildung gezeigt.



**Hinweis:** In einigen Fällen kann der Kaffeeauslauf entfernt werden, um besonders große Behälter zu verwenden.



## AROMA DES KAFFEES

Das Saeco Brewing System SBS wurde entwickelt, um dem Kaffee das gewünschte Aroma und die richtige Geschmacksintensität zu verleihen. Eine einfache Drehung des Reglers und schon bekommt der Kaffee den Charakter, der dem persönlichen Geschmack am besten entspricht.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Einstellung des Aromas des ausgegebenen Kaffees. Die Einstellung kann auch während der Kaffeeausgabe erfolgen. Diese Einstellung wirkt sich unmittelbar auf die angewählte Ausgabe aus.



## STANDBY

Die Maschine verfügt über einen Energiesparmodus. Nach Ablauf von 60 Minuten nach der letzten Benutzung schaltet die Maschine in die Betriebsart Standby, der Durchlauferhitzer wird nicht mehr versorgt und alle Vorrichtungen werden ausgeschaltet. Der Verbrauch wird so auf ein Minimum reduziert. Um die Maschine wieder zu starten, muss lediglich eine beliebige Taste gedrückt werden.

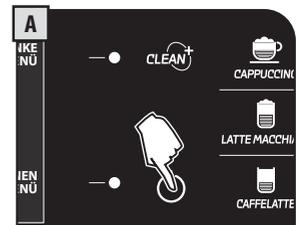
Die Maschine kann in Standby umgeschaltet werden, indem die Taste für einen Zeitraum von 3 Sekunden gedrückt gehalten wird.

### Hinweis:

- 1 Die Maschine schaltet nicht in den Modus "Standby", wenn die Servicetür geöffnet ist.
- 2 Die automatische Aktivierungszeit des "Standby" kann über das "MASCHINENMENÜ" auf S. 30 geändert werden.
- 3 Wenn die Maschine in den Modus "Standby" umschaltet, führt sie einen Spülzyklus der internen Systeme durch. Der Zyklus kann abgebrochen werden, indem die Taste "SPÜLUNG STOPP" gedrückt wird.

Die Maschine kann durch folgende Vorgehensweisen wieder aktiviert werden:

- 1 durch Druck einer beliebigen Taste auf dem Bedienfeld.
- 2 bei Öffnung der Servicetür (bei Schließung der Tür schaltet die Maschine in den Standby-Modus).
- 3 durch den Eingriff eines voreingestellten Timers.



Befindet sich die Maschine im "Standby", blinkt die rote Kontrolllampe.

## 12 BENUTZUNG MILCHBEHÄLTER

Die Maschine ist mit einem Behälter ausgestattet, mit dem die Milch optimal aufbereitet wird, um einen köstlichen Cappuccino, Latte Macchiato oder alle anderen Getränke mit Milch zuzubereiten.

**Hinweis: Vor jeder Verwendung ist sicherzustellen, dass die Karaffe korrekt gereinigt und sterilisiert ist. Wenn Milch in der Karaffe aufbewahrt wird, ist vor jedem Gebrauch zu überprüfen, ob die Milch für den Konsum geeignet ist.**

Der Behälter ermöglicht eine leichte und praktische Handhabung der Milch. Er kann nach jeder einzelnen Benutzung einfach aus der Maschine genommen und in den Kühlschrank gestellt werden.

Das Ausgabesystem wird nach jeder Benutzung mit einem automatisch Reinigungszyklus gereinigt. Dieser automatische Reinigungszyklus wird nur gestartet, wenn er aktiviert wurde (siehe S. 33) und kann auch manuell ausgeführt werden, indem nachfolgend auch die Taste "CLEAN" gedrückt wird (siehe S. 17).

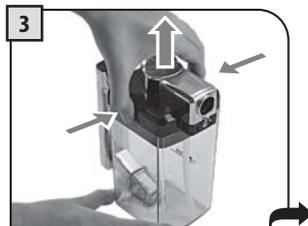
Mindestens 1 Mal wöchentlich muss der Behälter für eine korrekte Reinigung aller Bestandteile auseinander genommen werden. Auf diese Weise können stets hygienisch unbedenkliche Getränke ausgegeben werden. Für die korrekte Reinigung ist auf den Abschnitt "REINIGUNG MILCHKARAFFE" Bezug zu nehmen (siehe S. 43).



Die Schutzabdeckung der Maschine abnehmen und an einem sauberen Ort aufbewahren. Es wird empfohlen, diese in die Aufnahme des Wasserdeckels einzulegen.



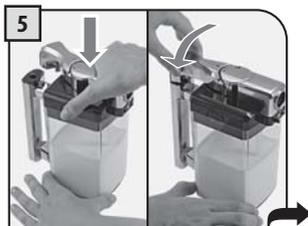
Den Griff im Uhrzeigersinn drehen, um die Sperre auszuschalten.



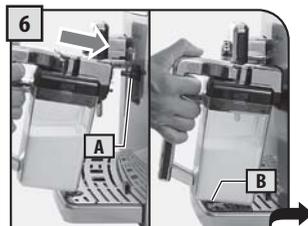
Die Auslösetasten drücken, um den Deckel abzunehmen.



Die Milch in den Behälter füllen. Milch einfüllen, der Füllstand sollte zwischen den Angaben MIN und MAX liegen.



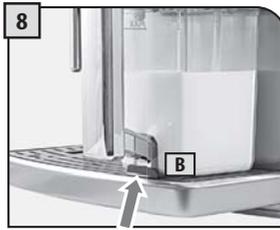
Den Deckel wieder aufsetzen und darauf achten, dass dieser korrekt geschlossen wird. Den Griff wieder in die mittlere Position drehen, um eine vollständige Schließung zu gewährleisten.



Die Karaffe bis zum Anschlag in die Dampfdüse (A) einsetzen. Dabei deren Neigung folgen, um die Arretiervorrichtung (B) zu überwinden:



Die Karaffe nach unten drehen, um sie bündig auf der Fläche des Rostes der Abtropfschale aufzusetzen.



Darauf achten, dass die Karaffe in der Arretiervorrichtung (B) einrastet. Ein Tonsignal zeigt das korrekte Einsetzen und die optimale Positionierung der Karaffe an.

**! DIE KARAFFE DARF NICHT STÄRKER, ALS DURCH DEN EINSCHUB VORGEGEBEN, GENEIGT WERDEN. SIE DARF ERST DANN GEDREHT WERDEN, WENN SIE SICH IM ANSCHLAG AUF DEM ANSCHLUSS BEFINDET.**

## HERAUSNAHME DER KARAFFE

Die Abbildungen zeigen, wie die Karaffe korrekt aus der Maschine entnommen wird.

**! DIE KARAFFE DARF NICHT STÄRKER, ALS DURCH DEN EINSCHUB VORGEGEBEN, GENEIGT WERDEN. SIE DARF ERST DANN GEDREHT WERDEN, WENN SIE SICH IM ANSCHLAG AUF DEM ANSCHLUSS BEFINDET.**



Die Karaffe leicht nach oben drehen, um sie aus der Sperrposition zu entnehmen; dabei auf die Überwindung der Arretiervorrichtung (B) achten.



Die Karaffe beim Herausnehmen aus dem Anschluss leicht schräg halten, dabei mit leichten Drehungen im und gegen den Uhrzeigersinn entsprechend dem Zapfen der Verbindungsdüse ziehen.

Nach der Benutzung den Behälter aus der Maschine herausnehmen und für eine korrekte Aufbewahrung in den Kühlschrank stellen. Es wird empfohlen, den Behälter NICHT zu lange bei Raumtemperatur stehen zu lassen - Max. 10 Minuten. - Die verwendete Milch muss entsprechend der Erzeugerangaben auf der Verpackung aufbewahrt werden. Keine Milch nach Ablauf des angegebenen Haltbarkeitsdatums verwenden. Der Behälter muss gereinigt werden, wie im Abschnitt "REINIGUNG MILCHKARAFFE" (siehe S. 43) beschrieben.

# 14 KAFFEEAUSGABE

## ESPRESSO / GROSSER ESPRESSO

Hier wird gezeigt, wie ein Espresso ausgegeben wird. Für die Zubereitung einer anderen Kaffeearart wird diese durch Druck der entsprechenden Taste ausgewählt. Tassen passender Größe wählen, damit der Kaffee nicht überläuft.

Für die Ausgabe von 2 Tassen wird die Taste zweimal gedrückt. Die Maschine gibt die erste Hälfte der eingestellten Menge aus und unterbricht dann die Ausgabe kurz, um die zweite Kaffeeportion zu mahlen. Anschließend wird die Kaffeeausgabe fortgesetzt und beendet.



Für die Ausgabe eines oder zwei Espressos 1/2 Tasse/n aufstellen.



Für die Ausgabe eines Espresso oder eines großen Espresso 1/2 Tasse/n aufstellen.



Ein Produkt auswählen und die entsprechende Taste für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.

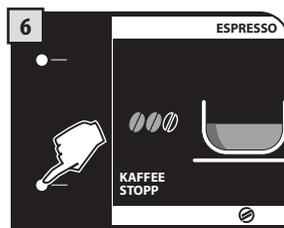


Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Die Ausgabe des angewählten Getränks beginnt.

Die Kaffeeausgabe kann jederzeit durch Druck der Taste "KAFFEESTOPP" unterbrochen werden.



Die Maschine beendet die Kaffeeausgabe automatisch nach Erreichen der werkseitig eingestellten Tassenfüllmenge. Die Füllmengen können individuell programmiert werden, siehe S. 24.

## GETRÄNKEAUSGABE MIT VORGEMAHLENEM KAFFEE

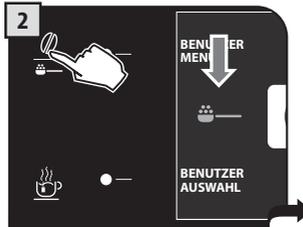
Auf der Maschine kann vorgemahlener und koffeinfreier Kaffee verwendet werden.

Der vorgemahlene Kaffee wird in den dafür vorgesehenen Schacht neben dem Mittelteil der Maschine gefüllt. Ausschließlich gemahlene Kaffee für Espresso-Maschinen und keinesfalls Bohnen- oder Instantkaffee einfüllen. (siehe Kapitel "Getränkprogrammierung" S. 24).

Dieses Beispiel zeigt, wie ein Espresso unter Verwendung von vorgemahlenem Kaffee ausgegeben wird.



Für die Ausgabe eines Espressos 1 Tasse aufstellen.



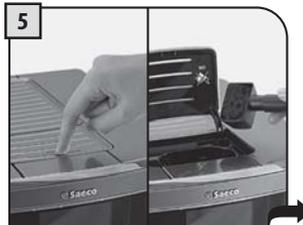
Die Taste einmal oder mehrmals drücken, bis das Symbol auf dem Display angezeigt wird.



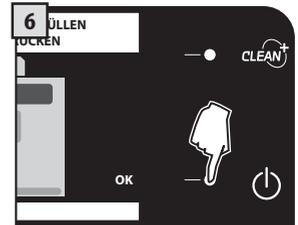
Das Produkt auswählen, indem die entsprechende Taste gedrückt wird.



Die Displayanzeige erinnert den Benutzer daran, gemahlene Kaffee in den entsprechenden Behälter einzufüllen.



Durch Druck auf die Klappe wird diese geöffnet. Die Klappe anheben. Gemahlene Kaffee mit dem mitgelieferten Messlöffel in den entsprechenden Behälter einfüllen.



Für die Ausgabe die Taste "OK" drücken.



**ACHTUNG: DER VORGEMAHLENE KAFFEE MUSS NUR DANN IN DEN ENTSPRECHENDEN SCHACHT GEFÜLLT WERDEN, WENN EIN PRODUKT MIT DIESEM KAFFEETYP AUSGEGEBEN WERDEN SOLL.**

**JEWELS NUR EINEN MESSLÖFFEL GEMAHLENEN KAFFEE EINFÜLLEN. DIE GLEICHZEITIGE AUSGABE VON ZWEI TASSEN KAFFEE IST NICHT MÖGLICH.**

### Hinweis:

- Wird die Ausgabe nicht innerhalb von 30 Sekunden nach Erscheinen der Displayanzeige (4) gestartet, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und entleert den eventuell eingefüllten gemahlene Kaffee in den Kaffeesatzbehälter.
- Wird kein vorgemahlener Kaffee in das entsprechende Fach eingefüllt, erfolgt lediglich die Ausgabe von Wasser.
- Ist die Portion zu groß oder werden 2 oder mehrere volle Messlöffel eingefüllt, gibt die Maschine das Produkt nicht aus und der eingefüllte Kaffee wird in den Kaffeesatzbehälter entleert.

## AUSGABE



ZU BEGINN DER AUSGABE KÖNNEN SPRITZER VON MILCH UND DAMPF AUFTRETEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. BEVOR DER BEHÄLTER ENTNOMMEN WIRD, DAS ENDE DES ZYKLUS ABWARTEN. SIEHE ABSCHNITT "BENUTZUNG MILCHBEHÄLTER" (SIEHE S. 12).

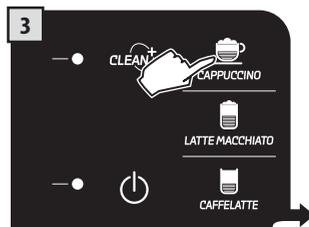
Bei allen Produkten, die mit Milch zubereitet werden, gibt die Maschine zuerst die Milch und dann den Kaffee aus. In diesem Falle können keine zwei Produkte gleichzeitig ausgegeben werden.



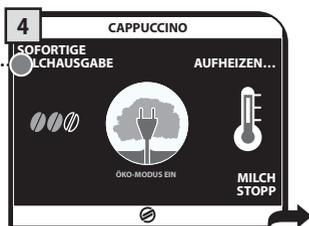
1 Die Tasse oder den Behälter für die Zubereitung eines beliebigen Produktes mit Milch aufstellen.



2 Den oberen Bereich des Griffs des Behälters über die Tasse drehen. Um Milchaustritte zu vermeiden, sollte stets eine Tasse mit geeigneter Größe verwendet werden.



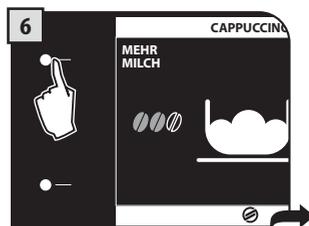
3 Das gewünschte Produkt anwählen, indem die entsprechende Taste gedrückt wird. Es kann jeweils nur ein Produkt angewählt werden.



4 Die Maschine beginnt die Zubereitung. Sie mahlt den Kaffee und heizt für die Milchausgabe auf. In diesem Falle steht die Funktion ÖKO-MODUS auf "ON" (siehe S. 28).



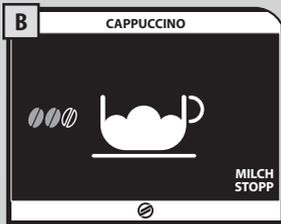
5 Die Ausgabe der Milch beginnt. Diese kann durch Druck von "MILCHSTOPP" abgebrochen werden.



6 Die Ausgabe von Milch kann erhöht werden, indem die Taste "MEHR MILCH" gedrückt wird. In diesem Falle wird NICHT aufgeschäumte Milch ausgegeben.

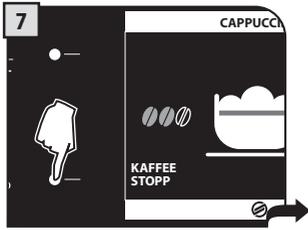


A Wird die Taste "SOFORTIGE MILCHAUSGABE" gedrückt, so wird die Funktion ÖKO-MODUS ausgeschaltet und auf "OFF" gestellt. (siehe S. 28).



B Nachfolgend werden alle Getränke mit einer Reduzierung der Aufwärmzeit des Systems zubereitet, damit einher geht jedoch ein höherer Energieverbrauch.

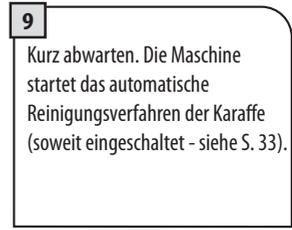
Die Funktion ÖKO-MODUS kann nur über das "MASCHINENMENÜ" wieder aktiviert werden (siehe S. 28).



Nach Beendigung der Milchausgabe beginnt die Kaffeeausgabe. Diese kann durch Druck von "KAFFEEESTOPP" abgebrochen werden.



Zum Abschluss die Tasse mit dem Cappuccino entnehmen und den Griff wieder in die Ausgangsposition drehen.



Kurz abwarten. Die Maschine startet das automatische Reinigungsverfahren der Karaffe (soweit eingeschaltet - siehe S. 33).

Den Behälter entnehmen und sofort nach Ende des Reinigungszyklus in den Kühlschrank stellen.



**WÄHREND DES REINIGUNGSZYKLUS SOLLTE DER GRIFF DER KARAFFE NICHT ANGEFASST WERDEN. VERBRENNUNGSGEFAHR.**

Gleiches gilt für die Zubereitung von Latte Macchiato, einem Milchkaffee oder einer heißen Milch (siehe entsprechenden Abschnitt der "Spezialprodukte" - siehe S. 19).

## REINIGUNGSZYKLUS: CLEAN

Auf der Maschine kann jederzeit ein Schnell-Reinigungszyklus ausgeführt werden. Der Reinigungszyklus kann vor und/oder unverzüglich nach der Ausgabe eines Getränks ausgeführt werden. Durch diese Option können Sie die Reinigung des Milchbehälters ganz nach Ihren Wünschen vornehmen. Mit dieser Reinigung können die Systeme auch nach einer längeren Nichtbenutzung hygienisch gereinigt werden.



Den Behälter in den Anschluss stellen und bis zum Anschlag drücken. Der Reinigungszyklus wird lediglich auf den Leitungen ausgeführt, die Milch enthalten. Er wird unabhängig davon ausgeführt, ob sich Milch im Behälter befindet.



Die Taste drücken. Die Maschine führt einen zusätzlichen Reinigungszyklus aus.



Abschließend kann der Behälter entnommen und sofort benutzt werden.

**Für den korrekten Einsatz/Herausnahme der Karaffe ist auf die Hinweise auf S. 12 und S. 13 Bezug zu nehmen.**

## HEISSWASSER AUSGABE



ZU BEGINN DER AUSGABE KÖNNEN SPRITZER MIT HEISSEM WASSER AUFTRETEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. DIE DÜSE FÜR DIE AUSGABE VON HEISSEM WASSER/DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN. BEIM DREHEN EINEN LAPPEN BENUTZEN.



1  
Einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen.



2  
Die Taste drücken und abwarten, bis die programmierte Menge ausgegeben wird. Diese kann durch Druck von "HEISSWASSERSTOP" abgebrochen werden.



3  
Abschließend den Behälter mit der gewünschten Wassermenge entnehmen.

Den Vorgang wiederholen, um eine weitere Heißwassermenge auszugeben.

In der Leitung verbleibt ein Rest Wasser, der langsam heraufstößt. Dies ist eine normale Eigenschaft der Maschine.

**TASTE "SPECIAL"**

Die Maschine kann auch andere Produkte ausgeben, die nicht direkt auf dem Bedienfeld ausgeführt werden.

Hinweis: Wird kein Produkt angewählt, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück.



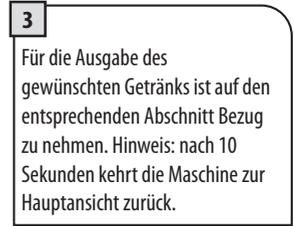
**ZU BEGINN DER DAMPFAUSGABE KÖNNEN SPRITZER MIT HEISSEM WASSER AUFTRETEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. DIE DÜSE FÜR DIE AUSGABE VON HEISSEM WASSER/DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN. BEIM DREHEN EINEN LAPPEN BENUTZEN.**



Die Taste drücken, um das Menü zu öffnen.



Auf dem Display wird die Ansicht angezeigt, mit der "Spezialgetränke" ausgegeben werden können.



Für die Ausgabe des gewünschten Getränks ist auf den entsprechenden Abschnitt Bezug zu nehmen. Hinweis: nach 10 Sekunden kehrt die Maschine zur Hauptansicht zurück.

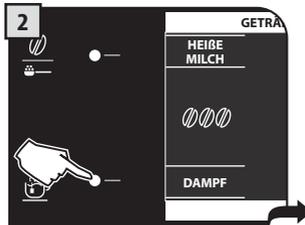
Für die Erhitzung von Milch oder die Zubereitung von Espresso Macchiato ist auf den Abschnitt zur Zubereitung von Cappuccino Bezug zu nehmen. Dort werden die Abfolge der Ausgabe und die Details für die Reinigung beschrieben (siehe S. 16 und 17).

**DAMPFAUSGABE**

Der Dampf kann für die Erhitzung von Milch, Wasser oder anderen Getränken verwendet werden.



Einen Behälter unter die Dampfdüse stellen.



Die Taste drücken und abwarten, bis die programmierte Dampfmenge ausgegeben wird.



Die Ausgabe kann durch Druck der Taste "DAMPF STOPP" unterbrochen werden. Abschließend den Behälter mit dem erhitzten Getränk entnehmen.

**Für ein optimales Ergebnis wird empfohlen, leichte kreisende Bewegungen auszuführen.**

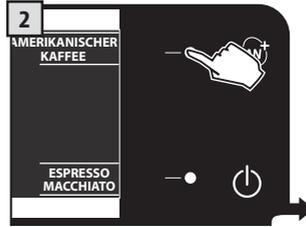
## AMERIKANISCHER KAFFEE

Mit diesem speziellen Programm kann ein amerikanischer Kaffee zubereitet werden. Die Aufbrüfung des Kaffees erfolgt auf besondere Weise, um das Aroma des American Coffee voll zur Geltung zu bringen.

**Hinweis:** Den Drehknopf SBS vollständig im Gegenuhrzeigersinn drehen, wie auf dem Display angegeben (Siehe S. 11). Für die Zubereitung dieses Produktes werden zwei Kaffeeausgabezyklen ausgeführt. Bei der Ausgabe dieses Produktes kann die Aromaeinstellung "Opti-dose" nicht vorgenommen werden (siehe S. 10). Dieses Rezept kann vom Benutzer nicht verändert werden.



1 Eine Tasse unter die Ausgabe stellen.



2 Das Produkt anwählen, indem die entsprechende Taste gedrückt wird.



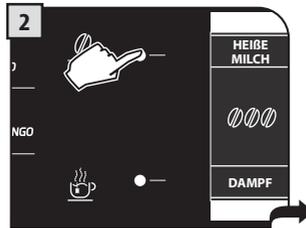
3 Nach der Ausgabe die Tasse mit dem Kaffee entnehmen.

## HEISSE MILCH

Mit diesem speziellen Programm kann heiße Milch zubereitet werden.



1 Die Tasse unter den Auslauf stellen. Den oberen Bereich des Griffs des Behälters über die Tasse drehen.



2 Die Taste drücken und abwarten, bis die heiße Milch ausgegeben wird.



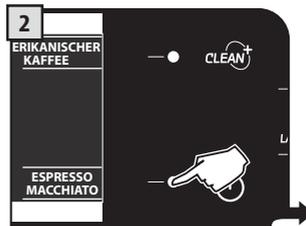
3 Nach der Ausgabe die Tasse mit der Milch entnehmen.

## ESPRESSO MACCHIATO

Mit diesem speziellen Programm kann ein Espresso Macchiato zubereitet werden.



1 Eine Tasse geeigneter Größe aufstellen. Den oberen Bereich des Griffs des Behälters über die Tasse drehen.



2 Die Taste drücken und abwarten, bis der Espresso Macchiato ausgegeben wird.



3 Nach der Ausgabe die Tasse entnehmen.



**ZU BEGINN DER AUSGABE KÖNNEN SPRITZER VON MILCH UND DAMPF AUFTRETEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. SIEHE ABSCHNITT "BENUTZUNG MILCHBEHÄLTER"**

Im vorliegenden Abschnitt wird die Programmierung eines Getränks wie dem Cappuccino erläutert, um alle erforderlichen Phasen für eine einfache und schnelle Programmierung Ihrer Getränke zu zeigen.

Die Programmierung ist nur für den jeweils angewählten Benutzer gültig. Für die anderen Benutzer muss jeweils die gleiche Vorgehensweise ausgeführt werden.

Nach der Ausführung einer Schnell-Programmierung des Getränks kann unter Bezugnahme auf das "GETRÄNKEMENÜ" eine detailliertere und präzisere Einstellung vorgenommen werden (siehe S. 24).



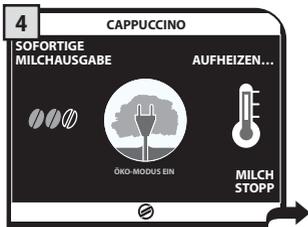
Die Tasse oder den Behälter für die Zubereitung des Cappuccino oder Latte Macchiato unter den Auslauf stellen.



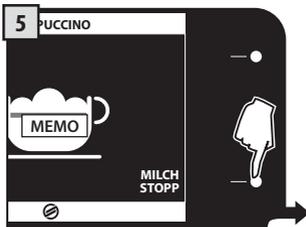
Den oberen Bereich des Griffs des Behälters über die Tasse drehen. Benutzen Sie die Tasse, die Sie gewöhnlich verwenden.



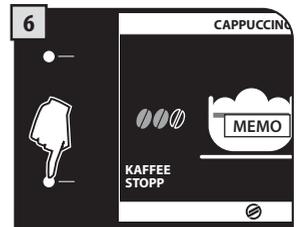
Die Taste für einen Zeitraum von 3 Sekunden gedrückt halten, um die Programmierung zu beginnen.



Die Maschine beginnt die Zubereitung. Sie mahlt den Kaffee und heizt für die Milchausgabe auf.



Die Ausgabe der Milch beginnt. Sobald die gewünschte Menge erreicht ist, "MILCHSTOPP" drücken.



Nach Beendigung der Milchausgabe beginnt die Kaffeeausgabe. Sobald die gewünschte Menge erreicht ist, "KAFFEESTOPP" drücken.

Die ausgegebene Menge des Getränks ist nun programmiert. Bei jeder nachfolgenden Anwahl wird diese Menge ausgegeben. Für alle anderen Getränke wird das gleiche Verfahren ausgeführt, indem die Taste für das Getränk, das programmiert werden soll, gedrückt gehalten wird.

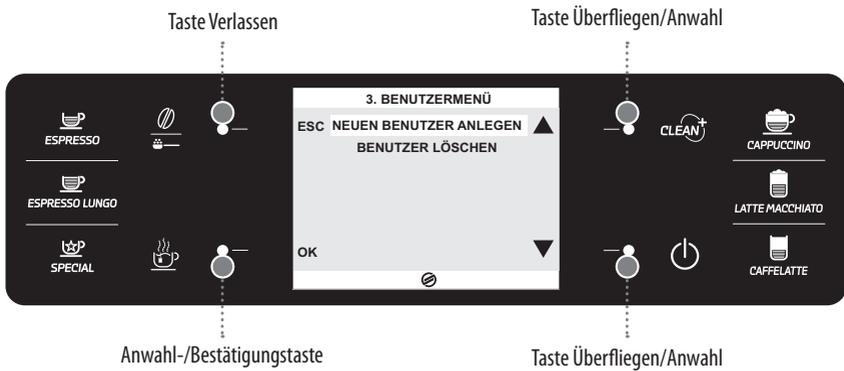
Die Maschine ermöglicht benutzerspezifische Ausgabeeinstellungen für jedes Getränk je nach angewähltem Benutzer.

Taste für die Anwahl der Benutzereinstellungen



Die Benutzer können erst dann angewählt werden, nachdem sie im entsprechenden Menü erstellt worden sind. Die Anwahl des Benutzers muss vor der Ausgabe eines Kaffees oder des gewünschten Getränks erfolgen.

"BENUTZERMENÜ" drücken.



#### NEUEN BENUTZER SCHAFFEN

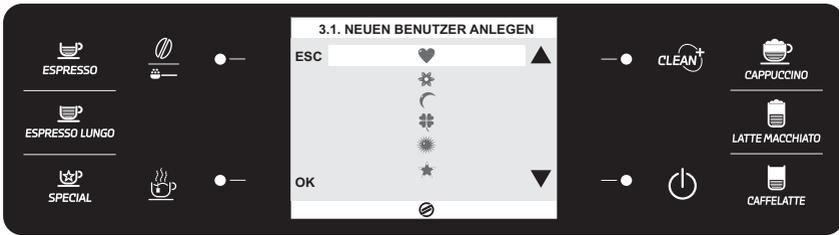
Mit dieser Funktion kann ein neuer Benutzer erstellt werden. Dieser neue Benutzer kann alle Getränke nach seinem persönlichen Geschmack programmieren.

#### ALTEN BENUTZER LÖSCHEN

Mit dieser Funktion können ein bereits vorhandener Benutzer und alle seine Programmierungen gelöscht werden.

**Hinweis: die gelöschten Einstellungen gehen unwiderruflich verloren. Das Symbol steht im Speicher für einen neuen Benutzer weiter zur Verfügung.**

Die nachfolgenden Hinweise dienen der Erstellung und der Löschung von Benutzern der Maschine.



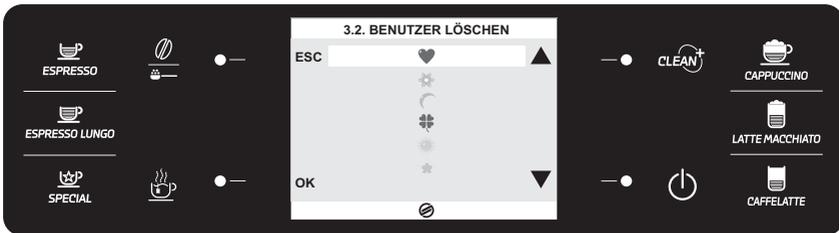
Für jeden Benutzer kann nur ein einziges Symbol verwendet werden.

Mit den Tasten (▲) oder (▼) ein Symbol anwählen und durch Druck der Taste (OK) bestätigen.

Nun ist ein neuer Benutzer erstellt worden und kann über die Hauptsicht aufgerufen werden.

Für jedes Symbol kann ein einzelnes Getränk programmiert werden. Bei der Programmierung können alle im "GETRÄNKEMENÜ" vorhandenen Parameter entsprechend geändert werden.

Hinweis: die bereits verwendeten Symbole werden mit dem selben Symbol, jedoch mit einer helleren Farbe gekennzeichnet.



Jeder neu erstellte Benutzer kann mit dieser Funktion gelöscht werden.

Durch die Löschung eines Benutzers werden auch alle Parameter, die diesem zugeordnet sind, gelöscht. Das Symbol kann nachfolgend für die Erstellung eines neuen Benutzers verwendet werden.

Mit den Tasten (▲) oder (▼) ein Symbol anwählen und durch Druck der Taste (OK) bestätigen.

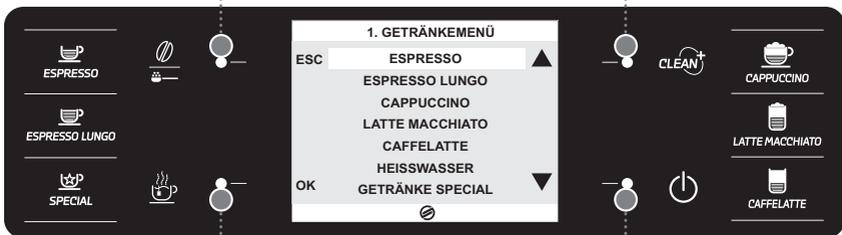
Die Maschine ermöglicht die benutzerspezifische Einstellung für jedes Getränk für die verschiedenen Benutzer.

Taste für die Anwahl der Getränkeeinstellungen



Taste Verlassen

Taste Überfliegen/Anwahl



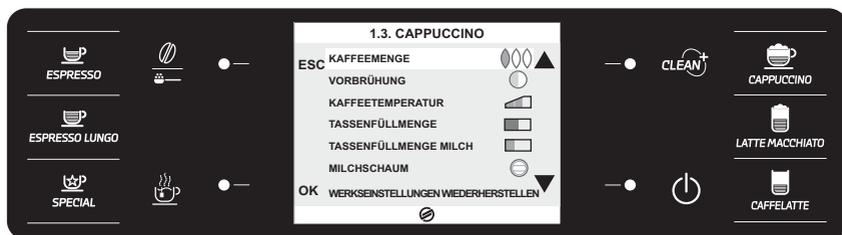
Anwahl-/Bestätigungstaste

Taste Überfliegen/Anwahl

WERKSEINSTELLUNGEN WIEDERHERSTELLEN

Für jedes Getränk können die vom Hersteller vorgenommenen Standard-Voreinstellungen wiederhergestellt werden. Wird diese Funktion angewählt, so werden die persönlichen Einstellungen gelöscht.

Im Beispiel wird die Programmierung eines benutzerspezifisch eingestellten Cappuccinos erläutert. Wird die Ausgabe eines Kaffees (Espresso oder großer Kaffee) programmiert, werden die Optionen für die Milchaufbereitung nicht angezeigt.



### KAFFEEMENGE

In diesem Bereich kann die Kaffeemenge, die für die Zubereitung des Getränks gemahlen wird, programmiert werden. Diese Einstellung wirkt sich auf das Aroma des Kaffees aus.

= das Getränk wird unter Verwendung von vorgemahlenem Kaffee zubereitet

= kleine Portion

= mittlere Portion

= große Portion

### VORBRÜHUNG

Die Vorbrüfung: der Kaffee wird vor dem eigentlichen Brühvorgang leicht angefeuchtet, um das Aroma des Kaffees voll zur Geltung zu bringen und dem Kaffee einen hervorragenden Geschmack zu verleihen.

: ein.

: längere Vorbrüfung, um den Geschmack des Kaffees hervorzuheben.

: die Vorbrüfung wird nicht durchgeführt.

### KAFFEETEMPERATUR

In diesem Bereich kann die Temperatur für die Zubereitung des Kaffees programmiert werden.

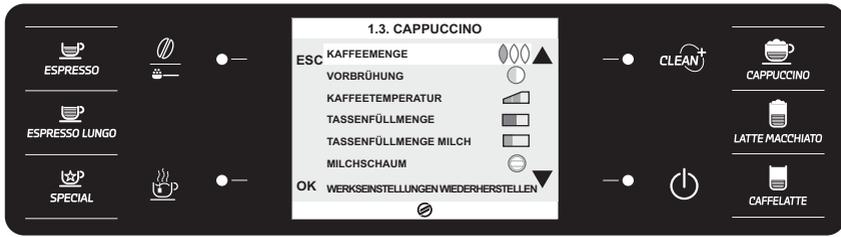
: niedrige Temperatur.

: mittlere Temperatur.

: hohe Temperatur.

### TASSENFÜLLMENGE

In diesem Bereich kann die Kaffeemenge, die bei jeder Anwahl des Getränks ausgegeben wird, programmiert werden. Die Leiste ermöglicht die Feineinstellung der auszugebenden Kaffeemenge.



## TASSENFÜLLMENGE MILCH

In diesem Bereich kann die Milchmenge, die bei jeder Anwahl des Getränks ausgegeben wird, programmiert werden. Die Leiste ermöglicht die Feineinstellung der auszugebenden Milchmenge.

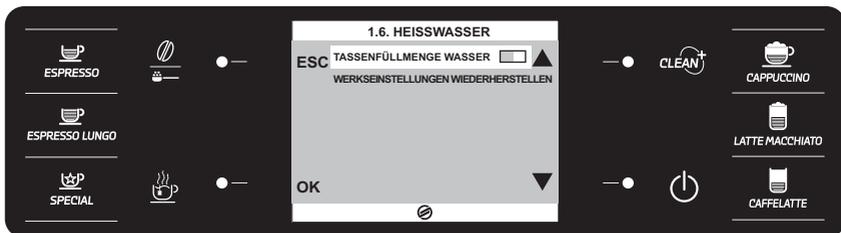
## MILCHSCHAUM

In diesem Bereich kann die Aufschäumart für die Milchausgabe programmiert werden:

- = geringe Aufschäumung
- ◐ = mittlere Aufschäumung
- ◑ = starke Aufschäumung
- = Aufschäumung aus (es wird nur erwärmte Milch ausgegeben)

Hinweis: Lediglich für einige Produkte ist die Ausschaltung der Aufschäumung der Milch zulässig.

Ist die Funktion der Milchaufschäumung ausgeschaltet, so ist die Temperatur der ausgegebenen Milch niedriger. Das Getränk kann durch die Ausgabe von Dampf über die Dampfdüse erhitzt werden (siehe S. 19).



## TASSENFÜLLMENGE WASSER

In diesem Bereich kann die Wassermenge, die bei jedem Druck der entsprechenden Taste ausgegeben wird, programmiert werden. Die Leiste ermöglicht die Feineinstellung der auszugebenden Wassermenge.

Bei dieser Maschine können die Betriebseinstellungen maschinenspezifisch vorgenommen werden. Diese Einstellungen sind für alle Benutzer gültig.



Taste für die Anwahl der Maschineneinstellungen



Taste Verlassen

Taste Überfliegen/Anwahl

Anwahl-/Bestätigungstaste

Taste Überfliegen/Anwahl

## ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN

## ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN

Für die Änderung der Betriebseinstellungen der Maschine.

## TASSENABSTELLFLÄCHE

Mit dieser Funktion kann die Funktion der beheizten Tassenabstellfläche, die sich im oberen Maschinenbereich befindet, eingestellt werden.

OFF

Beheizte Tassenabstellfläche immer aus.

ON

Beheizte Tassenabstellfläche immer ein.

## ÖKO-MODUS

Mit dieser Funktion kann die Einschaltung der Durchlauferhitzer in der Maschine eingestellt werden, um Energie zu sparen.

OFF

Auf diese Weise werden bei Einschaltung der Maschine alle Durchlauferhitzer für die sofortige Zubereitung aller Produkte eingeschaltet. Auf diese Weise verbraucht die Maschine mehr Energie.

ON

Auf diese Weise wird bei Einschaltung der Maschine lediglich der Durchlauferhitzer für den Kaffee eingeschaltet. Die Maschine verbraucht weniger Energie, für die Ausgabe von Produkten mit Milch ist jedoch mehr Zeit erforderlich.

## TONSIGNALE

Mit dieser Funktion können die akustischen Signale ein- und ausgeschaltet werden.

OFF

Ausschaltung der Tonsignale

ON

Einschaltung der Tonsignale

## DISPLAYEINSTELLUNGEN

DISPLAY EINSTELLUNGEN

```
graph TD; A[DISPLAY EINSTELLUNGEN] --> B[SPRACHE]; A --> C[HELLIGKEIT]; B --> D[DEUTSCH];
```

Mit diesem Menu können die Menüsprache und der Displaykontrast eingestellt werden.

SPRACHE

Die Einstellung ist von wesentlicher Bedeutung für die korrekte Einstellung der Maschinenparameter unter Berücksichtigung des jeweiligen Benutzerlandes.

DEUTSCH

Die derzeit eingestellte Sprache wird angezeigt.

HELLIGKEIT

Mit dieser Option kann der korrekte Displaykontrast unter Berücksichtigung der Raumbelichtung eingestellt werden.

## KALENDER-EINSTELLUNGEN

Mit diesem Menü können alle Funktionen der Uhrzeit, des Datums und die entsprechenden zugeordneten Funktionen eingestellt werden.

## KALENDER EINSTELLUNGEN

## UHRZEIT

Die Einstellung ist von wesentlicher Bedeutung für den ordnungsgemäßen Betrieb all jener Funktionen, für die eine korrekte Einstellung der Uhrzeit erforderlich ist.

UHR

Einstellung der Stunde der aktuellen Uhrzeit.

MINUTEN

Einstellung der Minuten der aktuellen Uhrzeit.

FORMAT

Einstellung des Anzeigeformats der Uhrzeit. Die Einstellung kann im Format 24H oder im angelsächsischen Format AM/PM erfolgen. Alle Änderungen werden automatisch in allen Funktionen ausgeführt, die die Anzeige des Formats vorsehen.

## DATUM

Die Einstellung ist von wesentlicher Bedeutung für den ordnungsgemäßen Betrieb all jener Funktionen, für die eine korrekte Einstellung des Datums erforderlich ist.

JAHR

Einstellung der aktuellen Jahreszahl.

MONAT

Einstellung des aktuellen Monats.

TAG

Einstellung des aktuellen Tages.

FORMAT

Einstellung des gewünschten Anzeigeformats des Datums. Alle Änderungen werden automatisch in allen Funktionen ausgeführt, die die Anzeige des Formats vorsehen.

## STAND-BY-EINSTELLUNGEN 60

Einstellung des Zeitraums, nach dem die Maschine nach der letzten Getränkeausgabe in den Standby-Modus übergeht.

**Als Defaulteinstellung ist dieser Zeitraum auf «nach 1 Std.» eingestellt.**

15

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet die Maschine in den Standby-Modus um.

30

Um die Maschine wieder zu aktivieren, wird lediglich eine beliebige Taste gedrückt. Nach Durchführung der

60

Funktionsdiagnose und der Aufheizphase ist die Maschine erneut betriebsbereit.

180

KALENDER EINSTELLUNGEN

EINSCHALTZEIT

In diesem Menü können die Uhrzeiten für die Einschaltung der Maschine nach Ihren Anforderungen programmiert werden. Die Maschine steuert diese Funktion nur dann, wenn sie über den Hauptschalter eingeschaltet ist. Es können 3 unterschiedliche Einschaltzeiten programmiert werden, die unabhängig gesteuert werden. Der Einfachheit halber wird nur die Programmierung des "TIMER 1" beschrieben. Die anderen Timer werden in der gleichen Weise programmiert.

**Hinweis: die Ausschaltung wird über die Programmierung des "STANDBY" gesteuert.**

TIMER 1 00:00

In diesem Menü kann die erste Einschaltzeit eingestellt und programmiert werden.

STUNDE 00

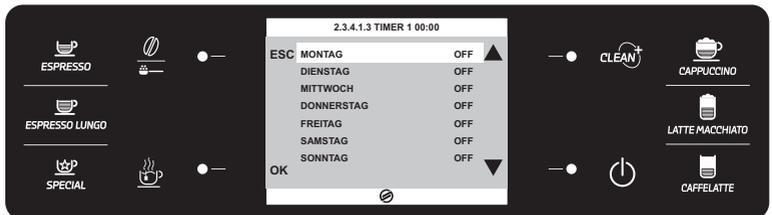
Einstellung der Stunde der Einschaltzeit.

MINUTEN 00

Einstellung der Minuten der Einschaltzeit.

WOCHENTAG

Programmierung, an welchen Wochentagen dieser Timer die Maschine einschalten soll. Mit den Tasten (▲) oder (▼) einen Wochentag anwählen und durch Druck der Taste (OK) bestätigen, um die Einstellung zu ändern:  
ON = Einschaltzeit ein  
OFF = Einschaltzeit aus



TIMER 2 00:00

In diesem Menü kann die zweite Einschaltzeit eingestellt und programmiert werden.

TIMER 3 00:00

In diesem Menü kann die dritte Einschaltzeit eingestellt und programmiert werden.

## WASSER-EINSTELLUNGEN

## WASSER EINSTELLUNGEN

Mit diesem Menü können die Parameter für die korrekte Wasseraufbereitung für die Kaffeeausgabe eingestellt werden.

## WASSERHÄRTE

Änderung der Einstellung des Härtegrads des Wassers in der Maschine. Mit der Funktion "Wasserhärte" kann die Maschine an den Härtegrad des verwendeten Wassers angepasst werden, damit die Maschine zum geeigneten Zeitpunkt auf die Notwendigkeit der Entkalkung hinweisen kann.  
**Die Wasserhärte messen, wie auf S. 5 gezeigt.**

## FILTER FREIGABE

Für die Ein-/Ausschaltung des Hinweises für den Austausch des Wasserfilters. Durch die Einschaltung dieser Funktion weist die Maschine den Benutzer darauf hin, wenn der Wasserfilter ausgetauscht werden muss.  
OFF: Hinweis ausgeschaltet.  
ON: Hinweis eingeschaltet (dieser Wert wird automatisch eingestellt, wenn die Aktivierung des Filters erfolgt).

## FILTER AKTIVIERUNG

Für die Aktivierung des Filters nach dessen Installation oder Austausch. Für die korrekte Installation und/oder Austausch siehe entsprechendes Kapitel auf S. 7.

## WARTUNGS-EINSTELLUNGEN

### WARTUNGS EINSTELLUNGEN

Mit diesem Menu können alle Funktionen für die korrekte Wartung der Maschine eingestellt werden.

#### PRODUKTZÄHLER

Mit dieser Funktion kann angezeigt werden, wie viele Portionen jedes einzelnen Kaffeetyps seit dem letztem Reset zubereitet wurden.

#### ENTKALKUNGSZYKLUS

Mit dieser Funktion kann der Entkalkungszyklus durchgeführt werden (die Maschine zeigt an, wie viele Liter vor der Entkalkung noch ausgegeben werden können) (Siehe S. 35).

#### REINIGUNGSZYKLUS BRÜHGRUPPE

Mit dieser Funktion kann der Reinigungszyklus der Brühgruppe durchgeführt werden (Siehe S. 34).

#### REINIGUNGSZYKLUS MILCHKARAFFE

Mit dieser Funktion kann der Reinigungszyklus der Karaffe durchgeführt werden, die für die Zubereitung der Getränke mit Milch benutzt wird (Siehe S. 38).

**Hinweis: diese Reinigung ist wichtig für die korrekte Wartung der Karaffe.**

#### SELBSTSPÜLUNG MILCHKARAFFE

Diese Funktion ermöglicht die automatische Reinigung der Karaffe nach jeder Ausgabe eines Produktes mit Milch.

OFF

Die Funktion der Selbstreinigung wird ausgeschaltet.

ON

Die Funktion der Selbstreinigung wird eingeschaltet.

#### WERKSEINSTELLUNGEN

Mit dieser Funktion können alle werkseitigen Einstellung wiederhergestellt werden.

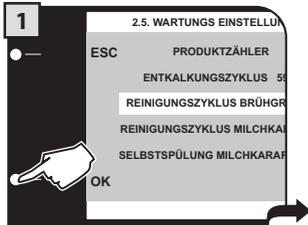
**Hinweis: durch die Wiederherstellung der werkseitigen Parameter werden alle persönlichen Einstellungen gelöscht.**

### MENÜ «REINIGUNGSZYKLUS GRUPPE»

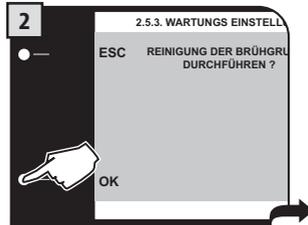
Die Reinigung mit Wasser, wie auf Seite 42 gezeigt, ist für die Brühgruppe ausreichend. Mit dieser Reinigung wird die Wartung der Brühgruppe abgeschlossen. Wir empfehlen, diesen Zyklus monatlich oder nach jeweils 500 ausgegebenen Tassen Kaffee unter Verwendung der Tabletten Saeco, die separat beim Händler Ihres Vertrauens erhältlich sind, auszuführen.

**DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN.  
DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

Vor Beginn des Zyklus den Drehknopf SBS vollständig im Gegenuhrzeigersinn drehen (Siehe S. 11).



Die Option im Menü anwählen. Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



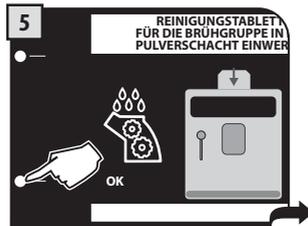
Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Den Wassertank mit frischem Trinkwasser füllen. Nachfolgend "OK" drücken.



Die Tablette in den Schacht für den gemahlten Kaffee einwerfen.



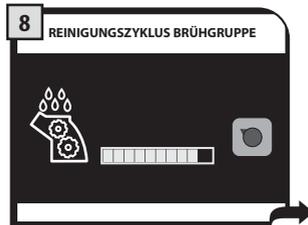
Nach dem Einwurf der Tablette die Taste "OK" drücken.



Einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.



Nachdem der Behälter aufgestellt wurde, "OK" drücken.



Der Reinigungszyklus der Brühgruppe wird automatisch ausgeführt.



Nach Beendigung den Behälter entnehmen und entsprechend entleeren.

Nach der Durchführung des Zyklus den Drehknopf SBS wieder in die gewünschte Position stellen (siehe Seite 11).

## MENÜ «ENTKALKUNGSZYKLUS DURCHLAUFERHITZER»

Die Entkalkung muss alle 1-2 Monate ausgeführt werden oder wenn die Maschine dies anzeigt. Die Maschine muss eingeschaltet sein und sorgt automatisch für die Verteilung des Entkalkers.

**DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

**ACHTUNG! KEINESFALLS DARF ESSIG ALS ENTKALKER VERWENDET WERDEN.**

Es sollte ausschließlich der Entkalker Saeco verwendet werden, der für die technischen Eigenschaften der Maschine entwickelt wurde, deren Leistungen langfristig erhält und die umfassende Sicherheit für den Verbraucher gewährleistet. Die Entsorgung der Entkalkungslösung muss gemäß den Vorgaben des Herstellers und/oder den im Benutzerland geltenden Vorschriften erfolgen.

Hinweis: bevor der Entkalkungszyklus gestartet wird, ist folgendes sicherzustellen:

1. DER INTENZA WASSERFILTER WURDE ENTFERNT.
2. Es stehen ein oder mehrere Behälter passender Größe zur Verfügung, die an den entsprechenden Stellen aufgestellt werden können.

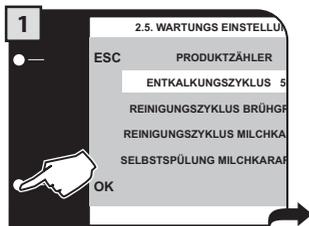
**DER ENTKALKUNGS- UND/ODER SPÜLZYKLUS KANN NICHT ABGEBROCHEN WERDEN. DIE PHASEN MÜSSEN ORDNUNGSGEMÄSS ABGESCHLOSSEN WERDEN. WIRD DIE MASCHINE AUSGESCHALTET, MUSS DER LAUFENDE ZYKLUS WIEDERHOLT WERDEN. GLEICHES GILT IM FALLE EINES STROMAUSFALLS.**

**IN JEDEM FALLE KANN JEDER ZYKLUS UNTERBROCHEN WERDEN, INDEM DIE TASTE "PAUSE" GEDRÜCKT WIRD. DER ZYKLUS KANN NACHFOLGEND ZU EINEM BELIEBIGEN ZEITPUNKT DURCH DRUCK DER TASTE "START" FORTGESETZT WERDEN.**

**VOR BEGINN DES ZYKLUS DEN DREHKNOPF SBS VOLLSTÄNDIG IM GEGENUHRZEIGERSINN DREHEN (SIEHE S. 11).**

Um die Entkalkungslösung korrekt vorzubereiten, den gesamten Inhalt der Flasche mit konzentriertem Entkalker Saeco in den Wassertank einfüllen und den Tank mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX auffüllen.

**Hinweis: während des Entkalkungszyklus ist es völlig normal, dass einige Alarmmeldungen angezeigt werden, um eine korrekte Steuerung der Maschine zu ermöglichen. Nach dem Zurücksetzen der Meldung wird stets die Taste "START" gedrückt, um den Entkalkungszyklus fortzusetzen.**



Die Option im Menü auswählen. Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Achtung: wird diese Auswahl bestätigt, muss der gesamte Zyklus abgeschlossen werden. Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird, oder abbrechen, indem die Taste "ESC" gedrückt wird



Den Tank mit Entkalkungslösung füllen. Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Die Abtropfschale unter der Gruppe leeren (S. 40 - Abb. 2) und wieder einsetzen.  
Nachfolgend "OK" drücken.



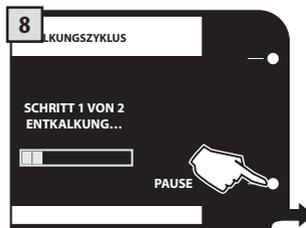
Die Karaffe bis zur Hälfte mit frischem Wasser füllen (S. 38 - Abb. 7).  
Die Karaffe einsetzen und für die Ausgabe positionieren.  
Nachfolgend "OK" drücken.



Einen Behälter unter die Ausgabe und einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen. Nachfolgend "OK" drücken.



Der Entkalkungszyklus wird gestartet. Anhand der Leiste kann der Fortschritt des Vorgangs angezeigt werden.



Müssen die Behälter geleert werden, wird die Taste "PAUSE" gedrückt. Nachfolgend "START" drücken.



Nach Beendigung der ersten Phase fordert die Maschine zur Spülung des Tanks auf, wenn kein Entkalker mehr vorhanden ist.

Für die Spülphase ist eine bestimmte, werkseitig festgelegte Wassermenge erforderlich. Damit kann ein korrekter Spülzyklus durchgeführt werden, um die Ausgabe von Produkten unter optimalen Bedingungen zu gewährleisten. Die Aufforderung zur Füllung des Tanks während der Ausführung des Spülzyklus ist normal und gehört zum Verfahren.



Den Tank ausspülen und mit frischem Trinkwasser füllen.  
Nachfolgend "OK" drücken.



Die Abtropfschale unter der Gruppe leeren (S. 40 - Abb. 2) und wieder einsetzen.  
Nachfolgend "OK" drücken.



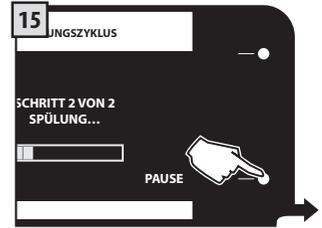
Die Karaffe vollständig leeren (S. 38 - Abb. 7) und mit frischem Wasser füllen.  
Die Karaffe einsetzen und für die Ausgabe positionieren.  
Nachfolgend "OK" drücken.



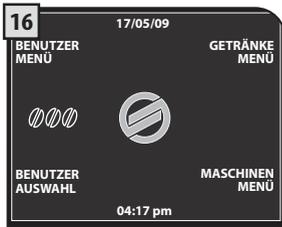
Einen Behälter unter die Ausgabe und einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen. Nachfolgend "OK" drücken.



Der Spülzyklus wird gestartet. Anhand der Leiste kann der Fortschritt des Vorgangs angezeigt werden.



Müssen die Behälter geleert werden, wird die Taste "PAUSE" gedrückt. Nachfolgend "START" drücken.



Nach Abschluss der zweiten Phase schaltet die Maschine automatisch in den Status Betriebsbereit.

Nachfolgend müssen alle Teile gespült werden.

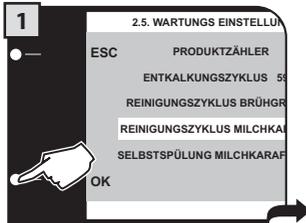
Nach der Reinigung werden sie sorgfältig getrocknet und wieder in ihren Aufnahmen positioniert. Den Drehknopf SBS wieder in die gewünschte Position stellen (siehe S. 11).

## WARTUNG MILCHSYSTEME

Die Milchsysteme können mit einem einfachen und schnellen Zyklus gereinigt werden, der eine umfassende Reinigung gewährleistet. Mit dieser Reinigung wird die Wartung des Milchbehälters abgeschlossen. Es wird empfohlen, diesen Zyklus einmal monatlich unter Verwendung des Reinigers Saeco vorzunehmen, der beim Händler Ihres Vertrauens erhältlich ist.

**DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN.**

**DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**



Die Option im Menü auswählen. Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Den Wassertank mit frischem Trinkwasser füllen. Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Die Karaffe muss aus der Maschine genommen und deren Inhalt entleert werden.



Den Griff lösen, indem er im Uhrzeigersinn gedreht wird.



Seitlich drücken und den Deckel anheben.



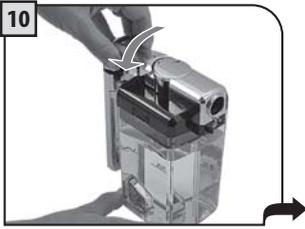
Die Karaffe bis zum Füllstand MAX mit frischem Trinkwasser füllen.



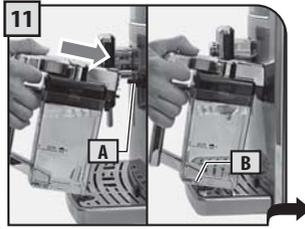
Den Inhalt eines Beutels des Reinigungsmittels für den Milchbehälter einfüllen.



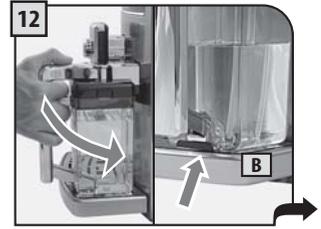
Den Deckel wieder aufsetzen und darauf achten, dass dieser korrekt geschlossen wird.



Den Griff wieder in die mittlere Position drehen, um eine vollständige Schließung zu gewährleisten.



Die Karaffe bis zum Anschlag in die Dampfdüse (A) einsetzen. Dabei deren Neigung folgen, um die Arretiervorrichtung (B) zu überwinden.



Die Karaffe nach unten drehen, um sie bündig auf der Fläche des Rostes der Abtropfschale aufzusetzen. Sicherstellen, dass sie in der Arretiervorrichtung (B) einrastet.



Einen leeren Behälter mit entsprechendem Fassungsvermögen in der Ausgabeposition einsetzen.



Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Der Reinigungszyklus wird gestartet. Anhand der Leiste kann der Fortschritt des Vorgangs angezeigt werden.



Nach Abschluss der Reinigung den Tank mit frischem Trinkwasser füllen. Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Die Karaffe abnehmen, ausspülen und mit frischem Trinkwasser füllen. Bestätigen, indem die Taste "OK" gedrückt wird.



Einen leeren Behälter mit entsprechendem Fassungsvermögen in der Ausgabeposition einsetzen.



Nach Abschluss des Reinigungszyklus wird empfohlen, alle Bestandteile mit frischem Trinkwasser abzuspülen.

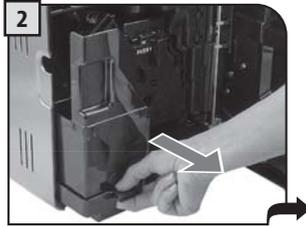
Der Spülzyklus wird gestartet. Anhand der Leiste kann der Fortschritt des Vorgangs angezeigt werden. Nach Beendigung des Zyklus kehrt die Maschine auf die Seite für die Produktausgabe zurück.

## WARTUNG IM NORMALBETRIEB

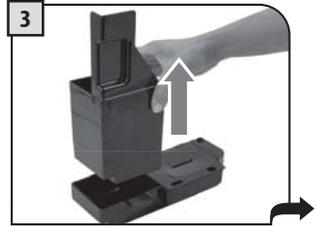
Im Normalbetrieb kann die Meldung "Kaffeersatzbehälter leeren" und/oder "Abtropfschale leeren" angezeigt werden. Dieser Vorgang muss bei eingeschalteter Maschine ausgeführt werden.



1 Die Taste drücken und die Servicetür öffnen.



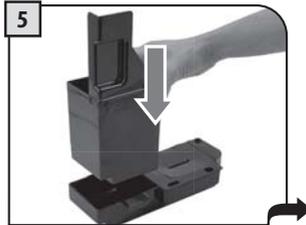
2 Die Schale und den Kaffeersatzbehälter herausnehmen.



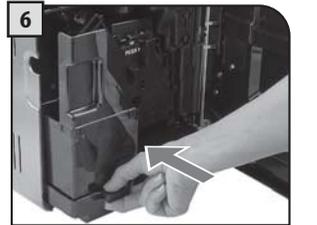
3 Den Kaffeersatzbehälter leeren und mit frischem Wasser reinigen.



4 Die Abtropfschale leeren und gemeinsam mit der Abdeckung mit frischem Wasser reinigen.



5 Die Teile wieder korrekt einsetzen.



6 Die Schale und den Kaffeersatzbehälter einsetzen und die Servicetür schließen.

Wird der Satzbehälter bei ausgeschalteter Maschine geleert, so wird die Zählung der im Behälter enthaltenen Satzportionen nicht auf Null gestellt. Aus diesem Grunde kann die Maschine bereits nach der Ausgabe von wenigen Kaffees erneut die Meldung "Kaffeersatzbehälter leeren" anzeigen.

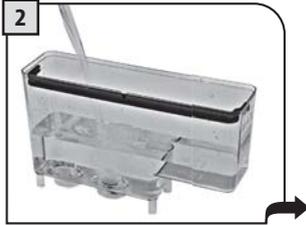
## ALLGEMEINE REINIGUNG DER MASCHINE

Die anschließend beschriebene Reinigung der Maschine muss mindestens einmal wöchentlich vorgenommen werden.  
Hinweis: über mehrere Tage im Wassertank verbliebenes Wasser darf nicht mehr verwendet werden.

**ACHTUNG! Die Maschine keinesfalls in Wasser tauchen!**



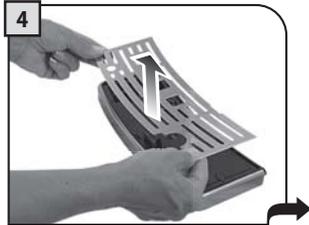
1 Die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.



2 Den Wassertank herausnehmen und mit frischem Wasser spülen.



3 Die Wasserauffangschale herausnehmen.



4 Den Rost herausnehmen und sorgfältig reinigen.



5 Den Halter unter dem Rost herausnehmen. Bei der Reinigung im Bereich der Dichtung vorsichtig vorgehen. Den Halter erst dann wieder einsetzen, nachdem der Innenbereich der Wasserauffangschale gereinigt wurde.



6 Die Wasserauffangschale reinigen. Nach der Trocknung wieder montieren und in die Maschine einsetzen.



7 Den Kaffeeauslauf herausnehmen und mit laufendem Wasser reinigen.



8 Den Schacht für den vorgemahlene Kaffee mit dem trockenen Tuch reinigen.

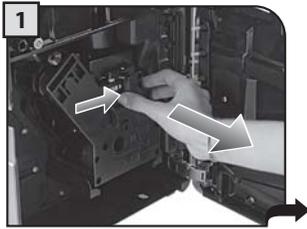


9 Mit einem feuchten Tuch die Dampfdüse und das Display reinigen.

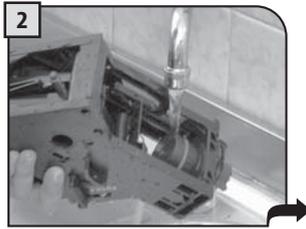
## REINIGUNG BRÜHGRUPPE

Die Brühgruppe muss mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden. Bevor die Brühgruppe herausgenommen wird, wird der Kaffeesatzbehälter herausgenommen, wie in der Abb. 2 auf S. 40 gezeigt. Die Brühgruppe mit lauwarmem Wasser reinigen. Die Schmierung der Brühgruppe sollte nach ca. 500 Ausgaben vorgenommen werden. Das Fett für die Schmierung der Brühgruppe ist in autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

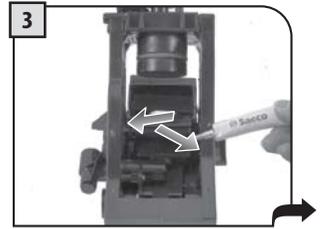
**ACHTUNG!** Die Brühgruppe nicht mit Reinigungsmitteln reinigen, da diese den störungsfreien Betrieb beeinträchtigen können. Nicht in der Spülmaschine reinigen.



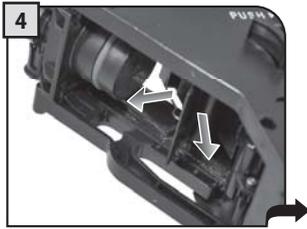
1 Zum Herausnehmen der Brühgruppe die Taste PUSH drücken.



2 Die Brühgruppe und das Sieb reinigen und danach trocknen.



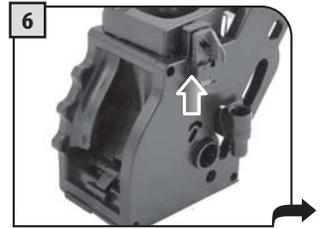
3 Die Führungen der Brühgruppe sollten ausschließlich mit dem Fett aus dem Lieferumfang geschmiert werden.



4 Das Fett gleichmäßig auf die zwei seitlichen Führungen verteilen.



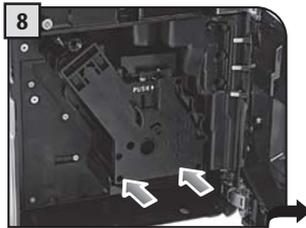
5 Sicherstellen, dass sich die Brühgruppe in der Ruhestellung befindet; die beiden Markierungen müssen übereinstimmen.



6 Sicherstellen, dass sich alle Teile in der richtigen Position befinden. Der gezeigte Haken muss sich in der korrekten Position befinden. Um dies zu überprüfen, die Taste "PUSH" fest drücken.



7 Der Hebel im unteren Bereich der Gruppe muss die Basis berühren.



8 Beim Einsetzen die Taste "PUSH" nicht drücken!



9 Den Kaffeesatzbehälter einsetzen, und die Servicetür schließen.

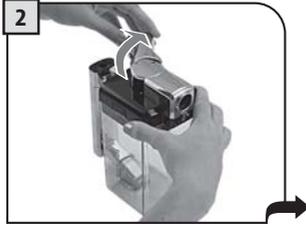
## REINIGUNG MILCHKARAFFE

Die Karaffe muss mindestens einmal wöchentlich auseinander genommen und sorgfältig gereinigt werden. Dieser Vorgang garantiert eine umfassende Hygiene aller Bestandteile. Die Teile können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

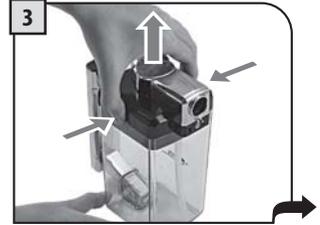
**Hinweis:** achten Sie beim Auseinanderbau auf die Montage der Teile. Dadurch wird der nachfolgende Zusammenbau erleichtert. Eine Kurzanleitung auf der Innenseite der Servicetür erläutert den nachfolgenden erneuten Zusammenbau der Karaffe.



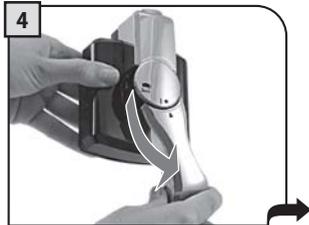
Für die Reinigung muss die Karaffe aus der Maschine genommen und deren Inhalt entleert werden.



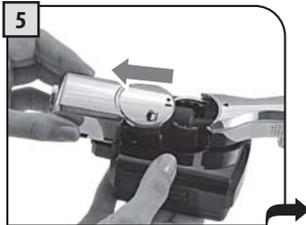
Den Griff lösen, indem er im Uhrzeigersinn gedreht wird.



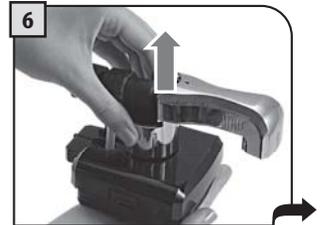
Seitlich drücken und den Deckel anheben.



Den Griff in die Freigabeposition drehen, indem er im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird.



Den Anschluss an die Maschine herausnehmen.



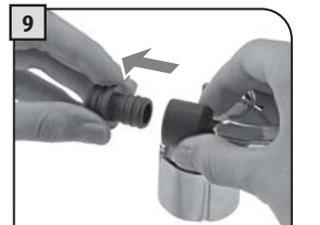
Den Griff mit dem Ansaugschlauch herausnehmen.



Den Ansaugschlauch herausnehmen.



Den externen Anschluss herausziehen.



Den internen Anschluss entfernen.

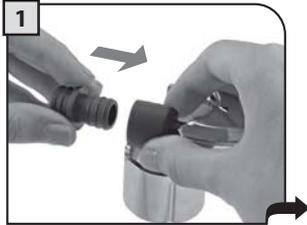
Alle Teile können sorgfältig mit heißem Wasser gereinigt werden.

Nach der Reinigung der Bestandteile werden diese unter Bezugnahme auf die Hinweise auf der folgenden Seite wieder montiert.

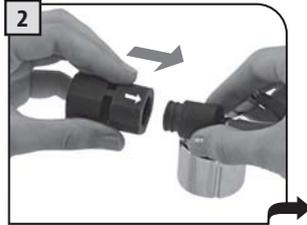
## MONTAGE MILCHKARAFFE

Bei der erneuten Montage muss sorgfältig vorgegangen werden. Sollte die Montage der Teile mit einer gewissen Schwierigkeit erfolgen, sind die Hinweise erneut ausführlich zu lesen. Danach ist der Vorgang erneut vorzunehmen.

**Hinweis:** Eine Kurzanleitung auf der Innenseite der Servicetür erläutert den nachfolgenden erneuten Zusammenbau der Karaffe.



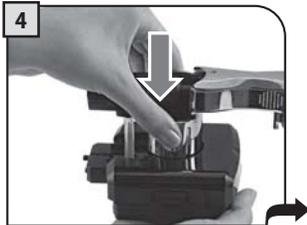
1 Den Anschlussstutzen in den Schlauch einsetzen und bis zum Anschlag hineindrücken.



2 Den äußeren Anschlussstutzen auf den inneren Stutzen aufsetzen. Die Einsteckrichtung wird vom Pfeil angezeigt.



3 Den Schlauch in den äußeren Anschlussstutzen einstecken.



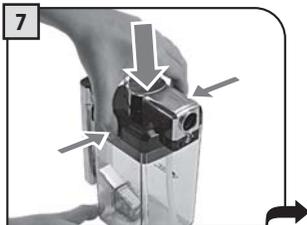
4 Die soeben montierte Gruppe in die Basis der Abdeckung einsetzen. Achten Sie dabei auf die Bezugsangaben.



5 Die äußere Abdeckung einsetzen. Diese muss in die Führungen der Basis eingesetzt werden.



6 Den Griff im Uhrzeigersinn bis zum Symbol (☕) drehen.



7 Die Abdeckung auf die Karaffe setzen.



8 Den Griff im Gegenuhrzeigersinn drehen, um ihn in die Schließposition zu drehen.



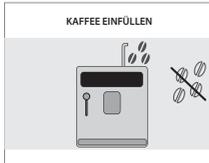
9 Nun kann die Karaffe benutzt werden.

## Angezeigte Hilfsmeldung

## Zurücksetzung der Meldung



Den inneren Deckel des Kaffeebohnenbehälters schließen oder korrekt positionieren, um jedes beliebige Produkt ausgeben zu können.



Den Kaffeebehälter mit Bohnenkaffee auffüllen.



Die Brühgruppe in ihre Aufnahme einsetzen.



Den Kaffeesatzbehälter und die Abtropfschale einsetzen.



Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen und den Satz in einen geeigneten Behälter leeren.

**Hinweis: der Kaffeesatzbehälter darf nur bei eingeschalteter Maschine und wenn die Maschine dazu auffordert, entleert werden. Wird der Kaffeesatzbehälter bei ausgeschalteter Maschine entleert, so kann die Maschine die erfolgte Leerung nicht erfassen.**



Um die Maschine betreiben zu können, muss die Servicetür geschlossen werden.



Den Wassertank herausnehmen und mit frischem Trinkwasser füllen oder über die entsprechende Öffnung nachfüllen.

## Angezeigte Hilfmeldung

## Zurücksetzung der Meldung



Die vordere Tür öffnen und die Abtropfschale, die sich unter der Brühgruppe befindet, leeren.

**Achtung: wenn dieser Vorgang bei eingeschalteter Maschine ausgeführt ist, wird die erfolgte Leerung von der Maschine erfasst und der Zähler auf Null gestellt. Aus diesem Grunde, muss man auch den Kaffeesatz leeren.**



Ein Getränk mit Milch wurde angewählt. Die Maschine fordert dazu auf, den Auslauf des Karaffengriffs in die Ausgabebeziehung zu drehen.

Durch Druck der Taste "ESC" wird die Anwahl gelöscht.



Die Spülfunktion für die Karaffe wurde angewählt.

Durch Druck der Taste "ESC" wird die Anwahl gelöscht.



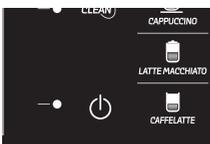
Es wurde ein Vorgang angewählt, der die Ausgabe aus dem Milchbehälter erfordert. Den Behälter in die Maschine einsetzen, wie im Handbuch erläutert.

Durch Druck der Taste "ESC" wird die Anwahl gelöscht.



Die Maschine fordert zur Ausführung eines Entkalkungszyklus auf.

Wird diese Meldung angezeigt, kann die Maschine weiter benutzt werden, es besteht jedoch die Gefahr, dass der störungsfreie Betrieb beeinträchtigt wird. Es wird darauf hingewiesen, dass Schäden, die durch eine unzureichende Entkalkung entstehen, nicht durch die Garantie gedeckt sind.



Rote LED blinkt. Maschine in Standby.

Die Standby-Einstellungen können geändert werden

Die Taste "⏻" drücken.



Es ist ein Ereignis aufgetreten, das den Neustart der Maschine erfordert. Den Code (E xx) notieren, der unten aufgeführt wird.

Die Maschine ausschalten und nach 30 Sekunden erneut einschalten. Sollte sich das Problem wiederholen, die Kundendienststelle kontaktieren.

## SOS

**IM NOTFALL**

Den Stecker sofort aus der Netzsteckdose ziehen.

**DAS GERÄT NUR**

- in geschlossenen Räumen verwenden.
- zur Zubereitung von Kaffee, Heißwasser und zum Milchaufschäumen verwenden.
- Für den Hausgebrauch verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH DES GERÄTES**

- Zur Vermeidung von Gefahrensituationen das Gerät nicht für andere Zwecke als die vorgenannten verwenden.
- Keine anderen Substanzen als in der Bedienungsanleitung angegeben in die Behälter einfüllen.
- Beim Befüllen von gemahlene Kaffees muss der Bohnenbehälterdeckel geschlossen werden.
- Ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wassertank einfüllen: Heißwasser und/oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- Kein kohlenstoffhaltiges Wasser verwenden.
- Nicht mit den Fingern in die Kaffeemühle greifen und keine anderen Substanzen als Bohnenkaffee einfüllen.
- Bevor in die Kaffeemühle gegriffen wird, das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Keinen löslichen Kaffee oder Kaffeebohnen in den Behälter für gemahlene Kaffee füllen.
- Die Kaffeemaschine darf nur mit den Fingern bedient werden.

**NETZANSCHLUSS**

Der Netzanschluss muss mit den landesspezifischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmen.

Die Steckdose, an die die Maschine angeschlossen wird, muss:

- mit dem am Gerät installierten Stecker übereinstimmen;
- den Angaben auf dem Typenschild im Inneren des Geräts entsprechend ausgelegt sein.
- einen ordnungsgemässen Schutzleiterauschluss haben.

Das Stromkabel darf auf keinen Fall:

- mit Flüssigkeiten jedweder Art in Kontakt kommen: Gefahr eines Stromschlages und/oder Brandes;
- eingeklemmt werden und/oder mit spitzen Gegenständen in Kontakt kommen;
- eingesetzt werden, um das Gerät zu verschieben
- benutzt werden, wenn es beschädigt ist
- mit feuchten, oder gar nassen Händen berührt werden
- eingewickelt sein, wenn das Gerät in Betrieb ist
- beschädigt werden.

**INSTALLATION**

- eine gut ausgerichtete, ebene und standfeste Stellfläche wählen (der Neigungswinkel darf auf keinen Fall 2° überschreiten).
- Nicht an Orten aufstellen, an denen Wasser auf das Gerät gelangen könnte.
- Optimale Betriebstemperatur: 10°C - 40°C
- Maximale Luftfeuchtigkeit: 90%.
- Der Aufstellungsort sollte hell, gut belüftet und hygienisch sein. Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein.
- Nicht auf glühende Oberflächen stellen!
- 10 cm Abstand von Wänden und Herdplatten einhalten.
- Nicht in Räumen mit Temperaturen von oder unter 0°C in Betrieb nehmen. Sollte das Gerät diesen Bedingungen ausgesetzt gewesen sein, den Kundendienst kontaktieren, damit eine Sicherheitskontrolle durchgeführt werden kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren und/oder explosiven Substanzen in Betrieb nehmen.
- Es ist strengstens verboten, das Gerät in Räumen mit Explosionsgefahr oder mit einer hohen Konzentration von ölhaltigen Pulvern oder Substanzen in der Luft in Betrieb zu nehmen.
- Das Gerät nicht auf anderen Geräten stellen.





### GEFAHREN

- Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen bedient werden, die dessen Funktionsweise nicht kennen.
- Das Gerät kann eine Gefahr für Kinder darstellen. Sollte das Gerät unbeaufsichtigt sein, Netzstecker ziehen.
- Kein Verpackungsmaterial in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Dampf- bzw. Heißwasserstrahl niemals auf sich selbst oder andere richten: Verbrennungsgefahr.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken (Gefahr! Strom!).
- Stecker nicht mit nassen Händen berühren, nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achtung: Verbrennungsgefahr durch Kontakt mit Heißwasser, Dampf und Heißwasserdüse.

### STÖRUNGEN

- Das Gerät bei Störungen oder Verdacht auf Störungen (z.B. nach einem Sturz des Gerätes) nicht in Betrieb nehmen.
- Eventuelle Reparaturen müssen vom autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel defekt ist. Das defekte Netzkabel darf nur vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden (Gefahr! Strom!).
- Das Gerät ausschalten, bevor die Servicetür geöffnet wird. Verbrennungsgefahr!

### REINIGUNG / ENTKALKEN



- Für die Reinigung des Milch- und Kaffeesystems dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen und zusammen mit der Maschine gelieferten Reinigungsmittel verwendet werden. Diese Reinigungsmittel dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Bevor mit der Reinigung begonnen werden kann, muss der Hauptschalter ausgeschaltet werden. Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Die Maschine sollte mit neutralem Reiniger und einem feuchten Tuch gereinigt werden (keine scheuernden Lappen oder Topfreiniger aus Metall verwenden).
- Gerät vor Wasserspritzern schützen und nicht in Wasser tauchen.
- Geräteteile nicht in konventionellen Öfen und/oder im Mikrowellenherd trocknen.
- Das Gerät und seine Komponenten müssen nach einer längeren Betriebspause gereinigt werden.

### ERSATZTEILE

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.



### ENTSORGUNG

Die Verpackung kann wiederverwertet werden.

Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Das Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät, am Ende seiner Lebensdauer, nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden kann. Es muss bei speziellen öffentlichen Entsorgungsstellen für elektrische Geräte entsorgt werden. Der Benutzer ist für die korrekte Entsorgung bei den geeigneten Entsorgungsstellen verantwortlich und unterliegt den von der Rechtsprechung auferlegten Strafen bei unsachgemäßer Entsorgung. Die richtige Entsorgung trägt zum fachgerechten Recycling des Gerätes bei. Die Entsorgung erfolgt auf umweltfreundliche Weise; etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit werden vermieden. Die Einzelteile des Gerätes werden wiederverwertet. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgungsstellen wenden Sie sich bitte an die lokalen Behörden oder an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde. Der Hersteller und/oder der Importeur kommen Ihrer Verantwortung bezüglich der Wiederverwertung, der Behandlung und der umweltfreundlichen Entsorgung der Geräte auf individuelle Weise und auch unter Beteiligung an den Sammelstellen nach.



### BRANDSCHUTZ

Im Falle eines Brandes, Feuerlöscher mit Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>-Löscher) benutzen.

Weder Wasser noch Pulverfeuerlöscher verwenden.

### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN FÜR DIE KORREKTE VERWENDUNG DES INTENZA WASSERFILTERS

Einige Hinweise für den korrekten Einsatz des Intenza Wasserfilters, die zu beachten sind:

1. Den Intenza Wasserfilter in einem kühlen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Raum aufbewahren. Die Raumtemperatur muss zwischen +1°C und +50°C liegen.
2. Die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise zu jedem Filter aufmerksam lesen.
3. Bewahren Sie die Anleitungen des Wasserfilters zusammen mit dem Handbuch auf, da diese das vorliegende Handbuch ergänzen und wichtige Hinweise enthalten.

**EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**JAHR 09**  
**2006/95/EG, 2004/108/EG,**

**SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A**

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

Wir erklären unter eigener Verantwortung, dass das Produkt:  
 KAFFEEAUTOMAT

**SUP 038**

**auf welches sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen entspricht:**

- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Allgemeine Anforderungen.  
 EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006) +A13 (2008)
- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-15 - Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung  
 EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Sicherheit Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Elektromagnetische Felder Verfahren für die Bewertung und die Messungen - EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-14 - Besondere Anforderungen für Mahlwerke und Kaffeemühlen - EN 60335-2-14 (2006).
- Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von Geräten mit elektromotorischem Antrieb und Elektrowärmegegeräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Elektrowerkzeugen und ähnlichen Elektrogeräten.  
 EN 55014-1 (2006).
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3 Grenzwerte - Hauptabschnitt 2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte- Eingangsstrom  $\leq 16$  A je Leiter) - EN 61000-3-2 (2006)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3 Grenzwerte - Hauptabschnitt 3: Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker in Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Eingangsstrom  $\leq 16$  A.  
 EN 61000-3-3 (1995) + Korr.(1997) + A1(2001) + A2 (2005).
- Störfestigkeit von Haushaltsgeräten, Elektrowerkzeugen und ähnlichen Geräten. Produktfamilienorm - EN 55014-2 (1997) + A1 (2001).

**gemäß den Bestimmungen der Richtlinien: EC 2006/95 , EC 2004/108.**

Gaggio Montano  
 li, 28/04/2009

R & D Manager  
 Ing. Andrea Castellani





**Saeco**  
**International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

© Saeco International Group S.p.A.